



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

Dokument ze zasedání

A7-0449/2013

6. 12. 2013

*****I**
ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Výbor pro zahraniční věci

Zpravodaj: Eduard Kukan

Vysvětlivky

- * Postup konzultací
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
PŘÍLOHA K LEGISLATIVNÍMU USNESENÍ.....	46
PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K POZASTAVENÍ POMOCI POSKYTOVANÉ Z FINANČNÍCH NÁSTROJŮ	46
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT.....	47
COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II).....	48
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ.....	49
STANOVISKO VÝBORU PRO MEZINÁRODNÍ OBCHOD	59
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU.....	73
STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI.....	94
STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU.....	106
STANOVISKO VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ.....	124
STANOVISKO VÝBORU PRO KULTURU A VZDĚLÁVÁNÍ	142
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVA ŽEN A ROVNOST POHLAVÍ.....	157
POSTUP	170

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství

(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0839),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 209 odst. 1 a čl. 212 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0492/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 14. listopadu 2012¹,
 - s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 9. října 2012²,
 - s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 4. prosince 2013, že postoj Parlamentu bude schválen, v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanoviska Výboru pro rozvoj, Výboru pro mezinárodní obchod, Rozpočtového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro kulturu a vzdělávání a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A7-0449/2013),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. schvaluje prohlášení Parlamentu připojené k tomuto usnesení;
 3. bere na vědomí prohlášení Komise připojená k tomuto usnesení;
 4. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

¹ Úř. věst. C 11, 15.1.2013, s. 77.

² Úř. věst. C 391, 18.12.2012, s. 110.

Pozměňovací návrh 1

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY EVROPSKÉHO PARLAMENTU*

k návrhu Komise

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne ,

kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 209 odst. 1 a čl. 212 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ¹,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ²,

v souladu s řádným legislativním postupem ¹,

* Pozměňovací návrhy: nový nebo nahrazený text je označen **tučně a kurzivou** a vypuštěný je označen symbolem **■** .

¹ Úř. věst. C,, s. .

² Úř. věst. C,, s. .

¹ ***Postoj Evropského parlamentu ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne***

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Tímto nařízením **by měl být zřízen evropský nástroj sousedství jako** jeden z nástrojů přímo podporujících vnější politiky Evropské unie. Bude jím nahrazeno nařízení Evropského parlamentu a Rady **(ES) č. 1638/2006**¹, jehož platnost skončí dne 31. prosince 2013.
- (2) Článek 8 Smlouvy o Evropské unii stanoví, že Unie rozvíjí se zeměmi ve svém sousedství výsadní vztahy s cílem vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, založený na hodnotách Unie a vyznačující se úzkými a mírovými vztahy spočívajícími na spolupráci.
- (4) Evropská politika sousedství od svého zavedení posílila vztahy s partnerskými zeměmi a přináší hmatatelný prospěch Unii i jejím partnerům, **včetně zahájení regionálních iniciativ a podpory demokratizace regionu. V důsledku řady významných událostí v sousedních zemích EU vznikla v roce 2011 nová koncepce evropské politiky sousedství, a sice na základě komplexního strategického přezkumu. Součástí nové politiky je mimo jiné větší podpora partnerů, kteří jsou odhodláni budovat demokratickou společnost a provádět reformy, v souladu se zásadou „více za více“ a s principem vzájemné odpovědnosti, dále partnerství se společností a diferencovanější a individuální přístup k jednotlivým partnerským zemím. Toto nařízení stanoví jasné vazby mezi rámcem evropské politiky sousedství a podporou, která má být podle nástroje zavedeného tímto nařízením poskytována.**

¹ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ze dne 24. října 2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství (Úř. věst. L 310, 9.11.2006).**

- (5) V rámci evropské politiky sousedství nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady tržní ekonomiky a udržitelný rozvoj **podporující začlenění. Tato politika dále ve vhodných případech stanoví rámec pro větší mobilitu a intenzivnější mezilidské kontakty, zejména prostřednictvím dohod o zjednodušení vízového režimu a o zpětném přebírání osob a v jednotlivých případech prostřednictvím vízové liberalizace.**
- (6) **Evropský nástroj sousedství podporuje provádění politických iniciativ, které přispívají k utváření evropské politiky sousedství: Východního partnerství mezi Uníí a jejími východními sousedy, partnerství pro demokracii a sdílenou prosperitu a Unie pro Středomoří v jižním sousedství. Všechny tyto iniciativy jsou strategicky důležité a představují stejně významné politické rámce pro prohlubování vztahů s partnerskými zeměmi i vztahů mezi nimi na základě zásady vzájemné odpovědnosti, společné odpovědnosti a závazků.**
- (6a) **Do plnění cílů tohoto nařízení by s ohledem na jejich významnou roli měli být vhodným způsobem zapojeni partneři v rámci vnější činnosti, včetně organizací občanské společnosti a místních orgánů, a to pokud jde o přípravu podpory Unie a její poskytování a monitorování. Evropská politika sousedství by měla rovněž přispět k tomu, aby organizace občanské společnosti byly lépe schopny zajistit skutečnou odpovědnost domácích aktérů za své jednání i odpovědnost na místní úrovni a být plnohodnotnými činiteli v demokratizačních procesech.**
- (6b) **Evropský nástroj sousedství podporuje také uskutečňování regionální spolupráce ve všech sousedních zemích, mimo jiné v rámci politiky Severní dimenze nebo černomořské synergie, a vnějších aspektů příslušných makroregionálních strategií, zejména pak v případě přeshraniční spolupráce.**
- (6c) **Toto nařízení uznává zvláštní postavení Ruské federace jako souseda Unie i jako strategického partnera v regionu.**

- (8) Podpora z evropského nástroje sousedství i z Evropského fondu pro regionální rozvoj by se měla poskytovat na programy přeshraniční spolupráce **mezi členskými státy na jedné straně a partnerskými zeměmi nebo Ruskou federací na straně druhé („dalšími zeměmi účastníckými se přeshraniční spolupráce“)**, které jsou realizovány podél vnějších hranic Unie s cílem napomáhat jednak integrovanému a udržitelnému regionálnímu rozvoji **a spolupráci** mezi sousedními hraničními **oblastmi**, jednak harmonické územní integraci napříč Uníí a se sousedními zeměmi. **K zajištění účinného provádění přeshraniční spolupráce je ve vhodných případech důležité harmonizovat postupy s Evropskou územní spoluprací.**
- (9) Důležité je také podporovat a usnadňovat spolupráci ku vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů **a dalších zúčastněných zemí**, především prostřednictvím **co nejlepší a neúčinnější koordinace poskytnutých zdrojů a** sdružování příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů rozpočtu Unie, zejména pak ku **prospěchu projektů** přeshraniční spolupráce **a regionální spolupráce**, infrastrukturních projektů v zájmu Unie, **kteře zahrnují země v sousedství**, a jiných oblastí spolupráce.
- (10) **Přeshraniční spolupráce se mohou účastnit také územní jednotky podél hranic**, které náležejí zemím Evropského hospodářského prostoru (EHP), a příslušné **územní jednotky** v zemích **uvedených v příloze I nástroje předvstupní pomoci jako příjemci pomoci**. Zapojení zemí Evropského hospodářského prostoru do programů **přeshraniční spolupráce** by se mělo i nadále zakládat na jejich vlastních zdrojích.

- (11) Očekává se, že členské státy, *partnerské země* a *další zúčastněné země* účastníci se přeshraniční a *regionální spolupráce* budou tuto spolupráci spolufinancovat. Země se tak budou s programy lépe ztotožňovat, zvýší se finanční zdroje dostupné pro programy a usnadní se zapojení místních *zainteresovaných stran*.

(11a) *Za účelem sjednocení terminologie používané v tomto nařízení s terminologií evropské územní spolupráce by se měly prováděcí dokumenty pro programy přeshraniční spolupráce nazývat společnými operačními programy.*

- (13) Podpora, jež bude poskytována sousedním rozvojovým zemím v rámci vytyčeném evropskou politikou sousedství, by měla být konzistentní s cíli a zásadami vnějších politik Unie, zejména pak její rozvojové politiky a *společné zahraniční a bezpečnostní politiky Unie. Měla by být rovněž zajištěna soudržnost s vnějšími rozměry vnitřních politik a nástrojů Unie.*

(13a) *Unie by měla usilovat o co nejúčinnější využití dostupných zdrojů, a tím optimalizovat dopad své vnější činnosti. Tohoto cíle by mělo být dosaženo na základě soudržnosti a doplňkovosti nástrojů pro vnější činnost, jakož i vytvářením součinnosti mezi evropským nástrojem sousedství, dalšími nástroji pro vnější činnost a dalšími politikami Unie. V tomto ohledu by dále mělo dojít ke vzájemnému posílení programů navržených podle těchto nástrojů.*

- (14) Z hlediska vztahů se středomořskými sousedy ze severní Afriky má význam společná strategie EU-Afrika.

- (15) Unie a její členské státy by měly zlepšit soudržnost, **účinnost** a **■** doplňkovost svých politik spolupráce se sousedními zeměmi. Aby se zajistilo, že spolupráce Unie a spolupráce členských států se bude vzájemně doplňovat a posilovat, je vhodné zajistit společné programování, k němuž by se mělo přistupovat vždy, když to bude možné a relevantní, **přičemž by současně měla být zajištěna náležitá spolupráce a koordinace s dalšími dárci mimo Unii.**
- (16) Podpora Unie podle tohoto nařízení by měla být v zásadě v souladu s příslušnými celostátními **■** či místními strategiemi a opatřeními partnerských zemí, **případně i se strategiemi a opatřeními Ruské federace.**
- (17) V zemích evropského sousedství, kde je jedním z klíčových politických cílů sblížení s pravidly a normami Unie, má Evropská unie pro realizaci této podpory nejlepší pozici. Určitá specifická podpora může být poskytována pouze na úrovni Unie. **K úspěšnému provedení reforem v zemích evropského sousedství a k prosazování všeobecně platných hodnot v těchto zemích mohou přispět i zkušenosti členských států s transformací.**
- (18) Jelikož cílů tohoto nařízení **■** nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, **ale spíše** jich z důvodu rozsahu tohoto nařízení může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy **o Evropské unii.** V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.

- (19) Komise musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.
- (20) Jedním z největších problémů, kterým Unie čelí, je boj se změnou klimatu a v tomto ohledu jsou zapotřebí naléhavá opatření na mezinárodní úrovni. Vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení o víceletém finančním rámci z června 2011 formulovala záměr navýšit podíl prostředků, jež jsou v rozpočtu Unie vyhrazeny na výdaje související s klimatem, alespoň na 20 %, toto nařízení by mělo k splnění tohoto cíle přispět.
- (20a) *K zabezpečení Unie v oblasti energetiky a zdrojů přispěje stabilní rámec spolupráce se sousedními zeměmi v této oblasti, který bude v souladu s pravidly Unie týkajícími se vnitřního trhu.*
- (21) Průřezovými cíli všech opatření přijatých podle tohoto nařízení jsou rovnost žen a mužů, práva příslušníků menšin a boj proti diskriminaci a nerovnosti.
- (22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery z celého světa důstojnou práci, sociální spravedlnost, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznaných pracovních norem, včetně vymýcení dětské práce, a vícestranných dohod v oblasti životního prostředí .
- (22a) *Tento akt stanoví pro celou dobu trvání evropského nástroje sousedství finanční krytí, které má při ročním rozpočtovém procesu představovat pro Evropský parlament a Radu hlavní referenční částku ve smyslu bodu 17 Interinstitucionální dohody ze dne 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.*
- (23) Finanční zájmy Unie by měly být chráněny přiměřenými opatřeními v celém výdajovém cyklu, včetně prevence, odhalování a vyšetřování nesrovnalostí, vymáhání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků a případných sankcí. Tato opatření by měla být provedena v souladu s platnými dohodami uzavřenými s mezinárodními organizacemi a třetími zeměmi.

- (25) Za účelem **uzpůsobení podpory Unie** by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o **změny obsahu přílohy II** tohoto nařízení. **Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla dále zajistit současné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.**
- (26) **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../... (dále jen „společné prováděcí nařízení“)** stanoví společná pravidla a postupy pro provádění nástrojů Unie v oblasti vnější činnosti.
- (27) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být prováděcí pravomoci svěřeny Komisi.
- (28) Prováděcí pravomoci související s čl. 7 odst. **1, 2, a 3**, čl. 9 odst. 1 **a čl. 12 odst. 1** by měly být vykonávány v souladu s nařízením (EU) č. 182/2011 ¹.
- (28a) **Při přijímání prováděcích aktů** by se s ohledem na jejich povahu, zejména pak jejich politické zaměření a finanční dopady, **měl v zásadě použít přezkumný postup**, s výjimkou opatření malého finančního rozsahu.
- (29) Organizace a fungování Evropské služby pro vnější činnost (ESVČ) jsou stanoveny v rozhodnutí Rady 2010/427/EU. ²
- (29a) **Dobu platnosti tohoto nařízení je vhodné uvést do souladu s nařízením Rady, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020. Proto by se toto nařízení mělo použít ode dne 1. ledna 2014,**

¹ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).**

² **Rozhodnutí Rady č. 2010/427/EU ze dne 26. července 2010 o organizaci a fungování Evropské služby pro vnější činnost (Úř. věst. L 201, 3.8.2010, s. 30).**

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I CÍLE A ZÁSADY

Článek 1

Obecný cíl a oblast působnosti

1. **Tímto nařízením se zavádí evropský nástroj sousedství s cílem pokročit dále při vytváření** prostoru **společné** prosperity a dobrých sousedských vztahů, jehož součástí bude Unie a země a území uvedené v příloze tohoto nařízení (dále jen „partnerské země“), a to vytvořením zvláštních vztahů **založených na spolupráci, míru a bezpečnosti, vzájemné odpovědnosti a společné oddanosti všeobecně platným hodnotám demokracie, právního státu a dodržování lidských práv v souladu se Smlouvou o Evropské unii.**
2. Podpory Unie podle tohoto nařízení se využívá ku prospěchu partnerských zemí a **oblastí zapojených do přeshraniční spolupráce.** Může se rovněž využívat ke společnému prospěchu **Unie** a partnerských zemí.
3. Finanční prostředky Unie se mohou rovněž používat k tomu účelu, aby se Ruské federaci umožnila účast v přeshraniční spolupráci a **regionální spolupráci s účastí Unie a v příslušných programech pro více zemí, včetně spolupráce v oblasti vzdělávání, zejména výměn studentů.**

- 3a. **Unie prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi a v souladu se zásadami mezinárodního práva podporuje, rozvíjí a upevňuje hodnoty svobody, demokracie, univerzality a nedělitelnosti lidských práv a základních svobod a jejich dodržování, jakož i zásady rovnosti a právního státu, na nichž je založena. Financování podle tohoto nařízení musí být proto prováděno v souladu s uvedenými hodnotami a zásadami, jakož i se závazky Unie podle mezinárodního práva s přihlédnutím k příslušným politikám a postojům Unie.**

Článek 2 Zvláštní cíle podpory Unie

1. Podpora podle tohoto nařízení se **zaměřuje na prosazování** posílené politické spolupráce, **pevné a udržitelné demokracie, postupné hospodářské integrace a posíleného partnerství se společností** mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů **nebo rovnocenných dokumentů**.
2. Podpora Unie se soustřeďuje zejména na:
 - a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu, zásad rovnosti **a boje proti všem formám diskriminace**, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a **boje proti korupci, na posilování institucionálních kapacit na všech úrovních** a budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;
 - b) dosažení postupné integrace do vnitřního trhu Unie a posílené odvětvové a meziodvětvové **spolupráce**, mimo jiné prostřednictvím sblížování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, **na lepší přístup na trh, mimo jiné prostřednictvím prohloubených a komplexních zón volného obchodu**, a na související budování institucí a na investice, zejména do propojování;

- c) vytváření podmínek pro *lepší organizaci legální migrace a podporu* řádně řízené mobility osob, *pro provádění stávajících nebo budoucích dohod uzavřených v souladu s globálním přístupem k migraci a mobilitě a pro podporu* mezilidských kontaktů, *zejména pokud jde o kulturní, vzdělávací, profesní či sportovní činnosti*;
 - d) *podporu inteligentního*, udržitelného a všestranného rozvoje podporujícího začlenění; snižování chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru *a snižování sociálního vyloučení*; *podporu budování kapacit v oblasti vědy, vzdělávání, především vysokoškolského, technologií, výzkumu a inovací*; podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti; rozvoj venkova; *veřejné zdraví; ochranu životního prostředí*, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;
 - e) podporu budování důvěry, *dobrých susedských vztahů* a dalších opatření *všestranně* přispívajících k bezpečnosti a předcházení konfliktů a jejich řešení, *včetně dlouhotrvajících konfliktů*;
 - f) podporu spolupráce na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a podporu přeshraniční spolupráce.
3. Dosahování *těchto zvláštních* cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv *Unie* o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje případně *rozsah* přejímání právního rámce *Unie* partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných dohod a opatření v oblasti spolupráce. Ukazatele budou *předem vymezené, jasné, transparentní, případně určené jednotlivým zemím a měřitelné a budou* mezi ně mimo jiné patřit náležitě monitorované demokratické volby, *dodržování lidských práv a základních svobod, nezávislé soudnictví, spolupráce v otázkách spravedlnosti, svobody a bezpečnosti*, úroveň korupce, obchodní toky, *rovnost žen a mužů a* ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti.
4. Podporu Unie lze využívat i v jiných *příslušných* oblastech, je-li to v souladu s celkovými cíli evropské politiky sousedství.

Článek 3
Politický rámec

1. Zastřešující politický rámec ■ tohoto nařízení ***pro programování a provádění podpory Unie podle tohoto nařízení*** vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, ***závěry Evropské rady*** a závěry Rady ■, jakož i příslušná ***prohlášení ze summitů*** nebo závěry ministerských zasedání s partnerskými zeměmi ***evropské politiky sousedství, mimo jiné v kontextu Východního partnerství a Unie pro Středomoří, a rovněž příslušná usnesení Evropského parlamentu, jež musí současně respektovat zásadu vlastní odpovědnosti.***
2. Hlavním referenčním rámcem pro stanovení priorit pro podporu Unie ***a pro posouzení pokroku podle čl. 2 odst. 3*** jsou ■ ***akční plány*** nebo jiné rovnocenné ***společně dohodnuté dokumenty jako programy přidružení*** mezi partnerskými zeměmi a Unií ***na dvoustranném a mnohostranném základě, v příslušných případech rovněž v rámci Východního partnerství a jižního rozměru evropské politiky sousedství.***
3. V případech, kdy žádné dohody uvedené v odstavci 1 mezi Unií a partnerskými zeměmi neexistují, se může podpora Unie poskytnout, pokud se ukáže, že je z hlediska cílů politiky Unie užitečná, přičemž tato podpora se pak programuje na základě těchto cílů s přihlédnutím k potřebám dané země.

Článek 4
Diferenciace, partnerství a spolufinancování

1. Podpora Unie poskytovaná *jednotlivým partnerským zemím* podle čl. 6. odst. 1 písm. a) **je založena na pobídkách a je diferencovaná, pokud jde o formu a příslušné částky**, **příčemž bere v úvahu všechny níže uvedené prvky a u dané partnerské země zohledňuje její:**
- a) *potřeby na základě ukazatelů, jako jsou například počet obyvatel a úroveň rozvoje;*
 - b) *odhodlání naplňovat společně dohodnuté cíle v oblasti politických, hospodářských a sociálních reforem a pokrok při jejich provádění;*
 - c) *odhodlání vybudovat pevnou a udržitelnou demokracii a pokrok v tomto procesu;*
 - d) *partnerství s Unií, včetně úrovně jejich ambicí pro toto partnerství;*
 - e) *schopnost využívat podporu Unie a potenciální dopad této podpory.*

Tato podpora se zohlední ve víceletých programových dokumentech uvedených v článku 7 tohoto nařízení.

- 1a. *Po přijetí programových dokumentů uvedených v článku 7 tohoto nařízení a aniž jsou dotčeny ostatní prvky uvedené v odstavci 1 tohoto článku, podíl dostupných zdrojů nabídnutých partnerským zemím se upraví především s ohledem na jejich pokrok při budování a konsolidaci pevné a udržitelné demokracie a při naplňování dohodnutých cílů v oblasti politických, hospodářských a sociálních reforem v souladu s motivačním přístupem.*

U zastřešujících programů pro více zemí se tento podíl stanoví s ohledem na pokrok, jehož partnerské země dosáhly při budování pevné a udržitelné demokracie, mimo jiné i s přihlédnutím k jejich pokroku při plnění dohodnutých cílů reforem, které k budování demokracie přispívají.

Pokrok partnerských zemí je pravidelně vyhodnocován, zejména prostřednictvím zpráv o pokroku v oblasti evropské politiky sousedství, které informují i o vývoji v porovnání s předchozími roky.

V případě závažných nebo přetrvávajících nedostatků je možné podporu znovu zvážit.

- 1b.** *Tento motivační přístup se nevztahuje na podporu občanské společnosti, mezilidských kontaktů včetně spolupráce mezi místními orgány, podporu zlepšení situace v oblasti lidských práv nebo podpůrná opatření v souvislosti s krizí. Tuto podporu lze v případě závažných nebo přetrvávajících nedostatků zvýšit.*
- 1c.** *Motivační přístup podle tohoto nařízení bude předmětem pravidelných výměn názorů v rámci Rady a Evropského parlamentu.*
2. Podpora Unie podle tohoto nařízení se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. V rámci tohoto partnerství jsou do přípravy, provádění a monitorování podpory Unie podle potřeby zapojeny **■ tyto zúčastněné strany ■** :
- i) celostátní a místní orgány;*
 - ii) organizace občanské společnosti,*
- mimo jiné prostřednictvím konzultací a včasného přístupu k příslušným informacím, jež jim umožní plnit v tomto procesu smysluplnou úlohu.*
3. Podporu Unie podle tohoto nařízení v zásadě spolufinancují partnerské ***země a jiné zúčastněné země*** z veřejných finančních prostředků, příspěvků příjemců nebo jiných zdrojů. **■** Od požadavků na spolufinancování lze upustit v řádně odůvodněných případech, a pokud je to nezbytné pro podporu rozvoje občanské společnosti a nestátních subjektů, ***zejména malých organizací občanské společnosti***, aniž je tím dotčeno plnění ostatních podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Článek 5 Soudržnost a koordinace dárců

1. Při provádění tohoto nařízení se zajistí soudržnost se **všemi** oblastmi vnější činnosti Unie, jakož i s dalšími příslušnými politikami Unie. Za tímto účelem jsou opatření financovaná podle tohoto nařízení, včetně opatření řízených Evropskou investiční bankou, založena na dokumentech týkajících se politiky spolupráce a popsanych v čl. 3 odst. 1 a 2 a také na konkrétních zájmech, politických prioritách a strategiích Unie. Tato opatření respektují závazky vyplývající z mnohostranných dohod a mezinárodních úmluv, jejichž jsou Unie a partnerské země stranami.
2. **Unie**, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Uní, členskými státy a evropskými **finančními institucemi**.
3. Unie a členské státy koordinují své příslušné programy podpory, aby se zvýšila efektivita a účinnost poskytování podpory a politického dialogu **a zabránilo se překrývání financování** v souladu se zavedenými zásadami pro posilování operativní koordinace v oblasti vnější podpory a pro harmonizaci politik a postupů. Koordinace zahrnuje pravidelné konzultace a časté výměny příslušných informací v jednotlivých fázích cyklu podpory, zejména v terénu. **Vždy, když je to možné a vhodné, provádí se společné programování. Pokud toho nelze dosáhnout, zváží se jiný postup, například delegovaná spolupráce** nebo ujednání o přenosu, **aby tak byla zajištěna co nejvyšší míra koordinace. Komise informuje o společném programování s členskými státy ve zprávě uvedené v článku 16 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../...¹ * a v případech, kdy společné programování nebylo zajištěno v plném rozsahu, připojí příslušná doporučení.**

¹ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) .../... ze dne ..., kterým se stanoví společná pravidla a postupy pro provádění nástrojů pro vnější činnost Unie (Úř. věst. ...).**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím do textu číslo a datum a odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku v poznámce pod čarou nařízení obsaženého v dokumentu 2011/0415 (COD).**

4. Unie ve spolupráci s členskými státy činí nezbytné kroky, **včetně konzultací v počáteční fázi programového procesu**, s cílem zajistit **doplňkovost**, řádnou koordinaci a spolupráci s mnohostrannými a regionálními organizacemi a subjekty, včetně evropských finančních institucí, mezinárodních finančních institucí, agentur, fondů a programů OSN, soukromých a politických nadací a **█** dárců mimo Unii.
- 4a. Dokumenty uvedené v čl. 7 odst. 1 a 2 rovněž v co nejvyšší míře informují o činnostech jiných dárců v Unii.**

HLAVA II ORIENTAČNÍ PROGRAMOVÁNÍ A PŘIDĚLOVÁNÍ PROSTŘEDKŮ

Článek 6 Druh programů

1. Podpora Unie podle tohoto nařízení se programuje prostřednictvím:
 - a) dvoustranných programů týkajících se podpory jedné partnerské země;
 - b) programů pro více zemí zaměřených na problémy, jež jsou společné všem nebo několika partnerským zemím, **a to na základě priorit Východního partnerství a jižního rozměru evropské politiky sousedství a s přihlédnutím k činnostem prováděným v kontextu Unie pro Středomoří**, a na regionální a subregionální spolupráci, **především** mezi dvěma nebo více partnerskými zeměmi, **mimo jiné i v rámci Severní dimenze a černomořské synergie. Podle čl. 1 odst. 3 se to může týkat i** Ruské federace;
 - c) programů přeshraniční spolupráce zaměřených na spolupráci mezi jedním či více členskými státy na jedné straně a jednou či více partnerskými zeměmi nebo Ruskou federací („**dalšími zeměmi účastnicími se přeshraniční spolupráce**“) na straně druhé, která probíhá podél sdílené části vnější hranice **Unie**.

Priority pro podporu Unie jsou uvedeny v příloze II.

2. Podpora Unie podle tohoto nařízení se provádí v souladu s nařízením (EU) č. .../...* **a v případě programů uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. c) tohoto nařízení rovněž v souladu s prováděcími pravidly pro přeshraniční spolupráci v rámci evropského nástroje sousedství.**

* ***Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).***

Článek 7
Programování a orientační přidělování prostředků
na orientační programy pro jednotlivé země a pro více zemí

-1a. Orientační finanční přiděly na programy pro jednotlivé země se určí na základě kritérií stanovených v čl. 4 odst. 1.

1. Pro země, **u nichž** existují dokumenty uvedené v čl. 3 odst. 2 **tohoto nařízení**, se přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č....* přijme komplexní víceletý jednotný rámec podpory. Tento rámec:

i) posoudí pokrok, jehož bylo dosaženo ve vztahu k politickému rámci, a **splnění dříve dohodnutých cílů a zhodnotí situaci, pokud jde o vztahy mezi Unií a dotyčnou partnerskou zemí, včetně míry ambicí partnerství této země s Unií;**

ii) **je-li to v souladu s celkovým politickým rámcem, stanoví cíle a** priority pro podporu, vybrané převážně z cílů a priorit stanovených v dokumentech uvedených v čl. 3 odst. 2 **tohoto nařízení** a ve strategiích či plánech partnerských zemí, u kterých z pravidelného hodnocení Unie vyplynulo, že podporu potřebují;

iii) **uvede očekávané výsledky a**

iv) stanoví orientační výši financování **rozčleněného podle priorit.**

Orientační finanční přiděly pro každý jednotný rámec podpory budou uvedeny formou rozpětí maximálně ve výši 20 %.

Doba platnosti rámce **v zásadě** odpovídá době platnosti příslušného dokumentu uvedeného v čl. 3 odst. 2 **tohoto nařízení**.

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

2. Pro země, *kde* dokumenty uvedené v čl. 3 odst. 2 neexistují, se přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ... * přijme komplexní programový dokument včetně *strategie* a *víceletého orientačního programu*. Tento dokument:
- i) vymezi strategii pro reakci Unie na základě rozboru situace v dotyčné zemi, ■ jejich vztahů s Unií a strategií či plánů partnerských *zemí, je-li to v souladu s celkovým politickým rámcem*;
 - ii) *stanoví cíle a ■ priority* pro podporu Unie;
 - iii) *uvede očekávané výsledky* a
 - iv) *stanoví orientační výši financování rozčleněného podle priorit.*
- Související orientační finanční přiděly budou uvedeny formou rozpětí maximálně ve výši 20 %. Programový dokument platí pro odpovídající víceleté období.*
3. U programů pro více zemí se přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ... * přijme komplexní programový dokument včetně *strategie* a *víceletého orientačního programu*. Tento dokument:
- i) vymezi *cíle a ■ priority* pro podporu Unie v daném regionu či subregionu, *a případně zohlední priority, o nichž bylo rozhodnuto v rámci Východního partnerství nebo Unie pro Středomoří*;
 - ii) *uvede očekávané výsledky* a
 - iii) *stanoví orientační výši financování rozčleněného podle priorit.*
- Programový dokument platí pro odpovídající víceleté období.
- Orientační finanční přiděly na programy pro více zemí se určí na základě transparentních a objektivních kritérií.*

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).*

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).*

4. Dokumenty jednotného rámce podpory uvedené v odstavci **1 tohoto článku** se v případě potřeby přezkoumají, **mimo jiné s ohledem na příslušné pravidelné zprávy Unie a s přihlédnutím k činnosti společných subjektů zřízených podle dohod s partnerskými zeměmi**, a mohou být revidovány přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ... *. Programové dokumenty uvedené v odstavcích **2 a 3 tohoto článku** se přezkoumají v polovině období nebo vždy v případě potřeby a mohou být revidovány v souladu s tímž postupem.
- 4a. Pro snadnější uplatňování motivačního přístupu uvedeného v čl. 4 odst. 1a budou prostředky v řádu 10 % rozpočtu evropského nástroje sousedství, které doplní finanční přídělky pro jednotlivé země uvedené v čl. 7 odst. 1 a 2, přiděleny na zastřešující programy pro více zemí. V příslušných rozhodnutích Komise o zřízení těchto zastřešujících programů budou přesně stanoveny země, které mohou být příjemci těchto přidělů, přičemž o skutečných přidělech se rozhodne na základě pokroku při budování pevné a udržitelné demokracie a při naplňování dohodnutých cílů reforem, které k budování demokracie přispívají.**
- I**
6. Je-li to zapotřebí k účinnějšímu provedení opatření ke společnému prospěchu Unie i partnerských zemí v oblastech, jako je nadnárodní **spolupráce** a propojování, lze financování podle tohoto nařízení sloučit s financováním, na které se vztahují jiná příslušná nařízení Unie zřizující finanční nástroje. V takovém případě Komise rozhodne, který soubor pravidel se jako jediný použije k provádění.

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

7. **Do programového procesu jsou zapojeny členské státy v souladu s čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ... * . Obzvláště úzce se** **zapojí ty** členské státy a jiní dárci, kteří se zavázali, že budou svou podporu programovat společně s **Uníí**. V programových dokumentech může být také případně stanoven jejich příspěvek.
8. **Pokud** se členské státy a jiní dárci zavázali ke společnému programování své podpory, mohou být jednotný rámec podpory uvedený v odstavci **1** a programové dokumenty uvedené v odstavcích **2 a 3** nahrazeny společným víceletým programovým dokumentem, a to za podmínky, že bude splňovat požadavky stanovené v uvedených ustanoveních.
9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programové dokumenty podrobeny přezkumu *ad hoc*. Tento nouzový přezkum zajistí zachování soudržnosti mezi **politikami Unie**, podporou Unie poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných finančních nástrojů Unie. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programových dokumentů. V takovém případě Komise zašle revidované programové dokumenty **nejpozději** do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.
10. **Při veškerém programování nebo přezkumech programů probíhajících po zveřejnění zprávy v polovině období uvedené v článku 16 nařízení (EU) č. ... * se zohlední její výsledky, zjištění a závěry.**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

HLAVA III PŘESHraniČNÍ SPLUPRÁČE

Článek 8 Zeměpisná způsobilost

1. Programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c) lze zavést:
 - a) pro pozemní hranice, a to v územních jednotkách odpovídajících úrovni 3 *v klasifikaci územních statistických jednotek (NUTS)* nebo rovnocenné úrovni podél pozemních hranic mezi členskými státy a *dalšími zeměmi účastnicími se přeshraniční spolupráce, aniž jsou dotčeny případné úpravy nutné pro zajištění soudržnosti a návaznosti opatření v oblasti spolupráce a v souladu s ustanoveními čl. 9 odst. 4;*
 - b) pro námořní hranice, a to v územních jednotkách odpovídajících úrovni NUTS 3 nebo rovnocenné úrovni podél námořních hranic mezi členskými státy a *dalšími zeměmi účastnicími se přeshraniční spolupráce* , pokud jsou od sebe vzdálené nejvíce 150 km, aniž jsou dotčeny případné úpravy nutné pro zajištění soudržnosti a návaznosti opatření v oblasti spolupráce;

- c) v přímořských oblastech, a to v pobřežních územních jednotkách odpovídajících úrovni NUTS 2 nebo rovnocenné úrovni, jež leží u moře společného členským státům a **dalším zemím účastnícím se přeshraniční spolupráce** .
2. V zájmu zajištění návaznosti stávajících režimů spolupráce a v jiných odůvodněných případech, **jakož i s cílem přispět k cílům programu** lze povolit, aby se přeshraniční spolupráce účastnily i územní jednotky, jež přiléhají k jednotkám uvedeným v odstavci 1. **Podmínky, za nichž se tyto přilehlé územní jednotky mohou spolupráce účastnit, budou stanoveny ve společných operačních programech.**
3. V řádně odůvodněných případech se do přeshraniční spolupráce mohou zapojit i významná společenská, hospodářská či kulturní střediska **v členských státech nebo v dalších zemích účastnících se přeshraniční spolupráce**, která ke způsobilým územním jednotkám nepřiléhají, a to za podmínky, že jejich účast přispěje k cílům vytyčeným v programovém dokumentu. **Podmínky, za nichž se tato střediska mohou spolupráce účastnit, budou stanoveny ve společných operačních programech.**
4. Při zavádění programů podle odst. 1 písm. b) může Komise po dohodě s **účastníky** navrhnout, aby se zeměpisná způsobilost rozšířila na celou územní jednotku úrovně NUTS 2, na jejímž území se nachází územní jednotka úrovně NUTS 3.
- 4a. Při přeshraniční spolupráci se usiluje o soudržnost s cíli stávajících a budoucích makroregionálních strategií.**

Článek 9
Programování a přidělování prostředků na přeshraniční spolupráci

1. Připraví se programový dokument, jehož účelem je vymezit:
 - a) strategické cíle, které má přeshraniční spolupráce sledovat, **a priority a očekávané výsledky této spolupráce;**
 - b) seznam společných operačních programů, které budou zavedeny;
 - c) orientační rozčlenění zdrojů mezi programy týkající se pozemních a námořních hranic uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) a b) a programy pro přímořské oblasti uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. c);
 - d) orientační víceleté přiděly pro jednotlivé společné operační programy;
 - e) územní jednotky, jež jsou způsobilé k účasti v jednotlivých společných operačních programech, a **územní jednotky** a střediska uvedené v čl. 8 odst. 2, 3 a 4;
 - f) orientační přiděl určený na podporu horizontálních opatření k budování kapacit, popřípadě na podporu vytváření sítí a výměny zkušeností mezi programy;

- g) příspěvky do nadnárodních programů zřízených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. ...¹*, **na** nichž se podílejí partnerské země nebo Ruská federace.

Programový dokument se vztahuje na období sedmi let a Komise ho přijme přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ...,**. Programový dokument se přezkoumá v polovině období nebo kdykoli je to nezbytné a může být podroben revizi stejným postupem, který je uveden ve zmíněném článku *dotyčného nařízení*.

2. Společné operační programy jsou spolufinancovány z Evropského fondu pro regionální rozvoj. Celková výše příspěvku z Evropského fondu pro regionální rozvoj se určí podle čl. 4 odst. 4 nařízení (EU) č. ...***. Na využití tohoto příspěvku se vztahují ustanovení tohoto nařízení.
3. Společné operační programy mohou být spolufinancovány z nástroje předvstupní pomoci, pokud se jich účastní **příjemci uvedení v příloze I tohoto nástroje**. Na využití tohoto spolufinancování se vztahují ustanovení tohoto nařízení.
4. Orientační přiděly finančních prostředků na společné operační programy jsou založeny **na objektivních kritériích, zejména** počtu obyvatel ve způsobilých **územních jednotkách vymezených v čl. 8 odst. 1 písm. a), b) a c)**. Při určování orientačních přidělů je možné provést úpravy, aby se zohlednila potřeba vyváženosti mezi příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj a příspěvky poskytovanými z rozpočtu tohoto nástroje, jakož i další faktory ovlivňující intenzitu spolupráce, jako jsou specifické vlastnosti hraničních oblastí a jejich schopnost, pokud jde o správu a absorpci podpory Unie.

¹ ***Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 ze dne ... o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce (Úř. věst. L ...).***

* ***Pro Úřední věstník: vložte prosím do textu číslo a datum a odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku v poznámce pod čarou nařízení obsaženého v dokumentu PE-CONS 81/13.***

** ***Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).***

*** ***Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu PE-CONS 81/13.***

Článek 10 Společné operační programy

1. Přeshraniční spolupráce se provádí prostřednictvím víceletých společných operačních programů, které se týkají spolupráce na jedné či více hranicích a zahrnují víceletá opatření, která jsou zaměřena na jednotný soubor priorit a mohou se provádět za podpory Unie. Společné operační programy vycházejí z programového dokumentu uvedeného v článku 9. Jejich součástí je souhrnný popis řídicích a kontrolních systémů, který se týká prvků uvedených v čl. 11 odst. 2 a **čl. 12 odst. 2**.
2. Společné operační programy pro pozemní a námořní hranice se stanoví pro každou hranici na vhodné územní úrovni a zahrnují způsobilé územní jednotky náležející jednomu nebo více členským státům a jedné nebo více z dalších zemí ***účastnicích se přeshraniční spolupráce*** .
3. Společné operační programy v přímořských oblastech jsou mnohostranné, zavádějí se na vhodné územní úrovni a zahrnují způsobilé územní jednotky, které leží u moře společného několika zúčastněným zemím, mezi nimi nejméně jednomu členskému státu a jedné ***další zemi účastnicí se přeshraniční spolupráce***. Mohou zahrnovat dvojstranné činnosti podporující spolupráci mezi jedním členským státem a jednou z ***dalších zemí účastnicích se přeshraniční spolupráce***.
4. Zúčastněné země do jednoho roku od schválení programového dokumentu uvedeného v článku 9 ***a po přijetí prováděcích pravidel pro přeshraniční spolupráci*** společně předloží Komisi návrhy společných operačních programů. Komise přijme každý společný operační program po posouzení jeho souladu s tímto nařízením, programovým dokumentem a prováděcími pravidly, ***a to ve lhůtě stanovené v prováděcích pravidlech. Do jednoho měsíce od přijetí společných operačních programů je Komise předloží pro informaci Evropskému parlamentu a členským státům.***

5. **Oblasti** , které se nacházejí v jiných zemích, než jsou členské státy *nebo další země účastnící se přeshraniční spolupráce*, které přiléhají ke způsobilým *oblastem* vymezeným v čl. 8 odst. 1 písm. a) a b) nebo leží při společném moři, kde se zavádí společný operační program, mohou být do společného operačního programu zahrnuty a přijímat podporu Unie za podmínek stanovených v programovém dokumentu uvedeném v článku 9.
6. Komise a zúčastněné země přijmou vhodná opatření, aby zajistily, že *programy přeshraniční spolupráce, zejména programy pro přímořské oblasti* , zavedené podle tohoto nařízení a programy nadnárodní spolupráce zavedené podle nařízení (EU) č. [...] * , jež mají částečně shodnou zeměpisnou oblast působnosti, se budou plně doplňovat a vzájemně posilovat.
7. Společné operační programy mohou být z podnětu zúčastněných zemí nebo Komise revidovány například z důvodu:
- a) změn v prioritách spolupráce, socioekonomického vývoje,
 - b) výsledků v provádění dotčených opatření a výsledků monitorovacího a hodnotícího procesu,
 - c) potřeby upravit částky dostupných finančních prostředků a přerozdělit zdroje.

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu PE-CONS 81/13.*

8. **Nejpozději do konce kalendářního roku následujícího po roce**, v němž byly společné operační programy přijaty, uzavře Komise s **dalšími zeměmi účastnicími se přeshraniční spolupráce** ■ dohodu o financování. Tato dohoda obsahuje právní ustanovení nezbytná pro provádění společných operačních programů a mohou ■ ji **spolupodepsat** i ostatní zúčastněné země a řídicí orgán uvedený v čl. 12 odst. 2 písm. c) **nebo hostitelská země, v níž má řídicí orgán sídlo**.

V případě potřeby uzavřou zúčastněné země a řídicí orgán **dohodu (například ve formě memoranda o porozumění)**, v níž stanoví **dotčeným zemím** konkrétní finanční **povinnosti** ■ **a způsoby provádění programu, včetně jejich řídicích a správních úkolů**.

9. Společný operační program týkající se více než jedné z **dalších zemí účastnicích se přeshraniční spolupráce** se zavede tehdy, pokud alespoň jedna z **těchto zemí** podepíše dohodu o financování. Další země **účastníci se přeshraniční spolupráce**, na které se zavedený program vztahuje, se mohou k programu kdykoli připojit tím, že podepíší dohodu o financování.
10. Jestliže se zúčastněná země rozhodne určitý program ■ spolufinancovat, ve společném operačním programu se jasně stanoví postupy **a nezbytné ochranné mechanismy** týkající se **auditů**, poskytování, využívání a monitorování tohoto spolufinancování. Související dohodu o financování podepíší všechny zúčastněné země **a řídicí orgán programu nebo hostitelská země, v níž má řídicí orgán sídlo**.
11. Společné operační programy mohou rovněž stanovit finanční příspěvek z nástrojů a do nástrojů, který by mohl být s výhradou pravidel platných pro tyto nástroje kombinován s granty, pokud se tím přispěje k dosažení priorit těchto programů.

12. Podle zásady partnerství zúčastněné země a **případně i jejich místní orgány** vyberou společně pro podporu Unie činnosti, jež jsou v souladu s prioritami a opatřeními společného operačního programu.
13. Ve zvláštních a řádně odůvodněných případech, kdy
- a) společný operační program není možné předložit v důsledku problémů vzniklých ve vztazích mezi zúčastněnými zeměmi nebo mezi Evropskou unií a **některou z dalších zemí účastnících se přeshraniční spolupráce, nebo**
 - b) zúčastněné země nepředloží společný operační program Komisi nejpozději do 30. června 2017, **nebo**
 - c) žádná z **dalších zemí účastnících se přeshraniční spolupráce** a uvedených v programu nepodepíše do konce roku následujícího po přijetí programu příslušnou dohodu o financování, **nebo**
- ca) společný operační program není možné provádět v důsledku problémů vzniklých ve vztazích mezi zúčastněnými zeměmi**, učiní Komise po konzultacích s dotčeným členským státem nebo státy kroky nezbytné k tomu, aby mohl tento dotčený členský stát nebo státy využít příspěvku z Evropského fondu pro regionální rozvoj na společný operační program podle čl. 4 odst. 7 a 8 nařízení (EU) č. ... * . .
14. Rozpočtové závazky na činnosti nebo programy **v rámci přeshraniční spolupráce**, které trvají déle než jeden rozpočtový rok, mohou být rozděleny na roční splátky v průběhu několika let.

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu PE-CONS 81/13.**

Článek 11
Řízení společných operačních programů

1. Společné operační programy se *obvykle* provádějí ve sdíleném řízení s členskými státy. *Zúčastněné* země *však* mohou ■ navrhnout provádění v nepřímém řízení, a to subjektem uvedeným ve finančním nařízení a v souladu s *prováděcími pravidly* uvedenými v čl. 12 odst. 2 *tohoto nařízení*.
2. Komise se na základě dostupných informací ujistí, že daný členský stát (v případě sdíleného řízení) nebo *další* země *účastníci se přeshraniční spolupráce* nebo mezinárodní organizace (v případě nepřímého řízení) zavedly a provozují systémy řízení a kontroly, které jsou v souladu s finančním nařízením, tímto nařízením a jeho prováděcími pravidly uvedenými čl. 12 odst. 2 *tohoto nařízení*.

Dotčené členské státy, *další* země *účastníci se přeshraniční spolupráce* a mezinárodní organizace zajistí účinné fungování svých systémů řízení a kontroly, legalitu a správnost uskutečněných operací a dodržování zásady řádného finančního řízení. Jsou odpovědné za řízení a kontrolu programů.

Komise může vyžadovat, aby daný členský stát nebo *další* země *účastníci se přeshraniční spolupráce* nebo mezinárodní organizace prošetřovaly stížnosti podané Komisi v souvislosti s výběrem či prováděním operací podporovaných podle této hlavy nebo v souvislosti s fungováním systému řízení a kontroly.

3. Aby se mohlo odpovídajícím způsobem připravit provádění společných operačních programů, jsou výdaje vynaložené po předložení těchto programů Komisi způsobilé ode dne 1. ledna 2014.
4. Jestliže je způsobilost omezena v souladu s čl. 8 odst. 7 nařízení (EU) č. ... *, pak subjekt uvedený v odstavci 1 **tohoto článku**, který může vydávat výzvy k předkládání návrhů a nabídek, je v souladu s **čl. 8 odst. 2 a čl. 9 odst. 3** nařízení (EU) č. ... * v takovém případě oprávněn přijímat žadatele a uchazeče z nezpůsobilých zemí jakožto způsobilé uchazeče nebo přijímat zboží nezpůsobilého původu.

Článek 12

Prováděcí pravidla pro přeshraniční spolupráci

1. Prováděcí pravidla, jež stanoví konkrétní ustanovení pro provádění této hlavy, se přijmou **přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. ... ***.
2. Prováděcí pravidla zahrnují **podrobná** ustanovení týkající se **mimo jiné** těchto otázek:
 - a) míry a způsobů spolufinancování;
 - b) **obsahu**, přípravy, změn a uzavírání společných operačních programů;
 - c) úlohy a funkce struktur programu, **například** společného monitorovacího výboru, řídicího orgánu a jeho společného technického sekretariátu včetně jejich postavení, účinné identifikace, odpovědnosti a povinností, popisu systémů řízení a kontroly a podmínek pro technické a finanční řízení podpory Unie včetně způsobilosti výdajů;
 - d) postupů pro zpětné získání prostředků **ve všech zúčastněných zemích**; monitorování a hodnocení;
 - e) propagačních a informačních činností;

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

- f) sdíleného a nepřímého řízení podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EU) č. ...*.

HLAVA IV ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 13

■ Přenesení pravomoci na Komisi

■
Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 14 za účelem změny přílohy II. Komise konkrétně přijme akt v přenesené pravomoci pozměňující přílohu II nejpozději do 31. března 2018 v návaznosti na zveřejnění zprávy v polovině období podle článku 16 nařízení (EU) č... * a na základě doporučení obsažených v uvedené zprávě.

Článek 14

Výkon přenesené pravomoci

-1a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

1. Pravomoc **přijímat akty v přenesené pravomoci** uvedená v článku ■ 13 je svěřena **Komisi do 31. prosince 2020.**
2. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci **uvedené v článku 13** kdykoli zrušit. Rozhodnutím **o zrušení** se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

* **Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).**

3. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
4. Akt v přenesené pravomoci přijatý *podle článku 13* vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě *dvou* měsíců ode dne, kdy jim byl *tento* akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o *dva* měsíce.

Článek 15

■ Výbor

Komisi je nápomocen Výbor pro evropský nástroj sousedství. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 16

Účast třetích zemí, *na které se nevztahuje článek 1*

1. V řádně odůvodněných případech a *za účelem* zajištění soudržnosti a účinnosti financování Unie nebo na podporu regionální či nadregionální spolupráce může Komise *v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. ...** v *jednotlivých případech* rozhodnout o rozšíření způsobilosti určitých opatření na země, území a ■ *oblasti*, jež by jinak nebyly pro financování způsobilé. Do postupů provádějících taková opatření se bez ohledu na ustanovení čl. 8 odst. 1 nařízení (EU) č. ...* mohou zapojit fyzické a právnické osoby z dotyčných zemí, území a ■ *oblastí*.
2. Tato možnost může být stanovena v programových dokumentech uvedených v článku 7.

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).*

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu 2011/0415(COD).*

Článek 18
Finanční krytí

1. Celková částka finančního krytí, která je k dispozici *pro provádění* tohoto nařízení v letech 2014 až 2020, *se stanoví ve výši* 15 432 634 000 EUR v běžných cenách. Až 5 % z této celkové finanční částky se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).
2. Roční rozpočtové prostředky schvaluje *Evropský parlament a Rada* v mezích *víceletého* finančního rámce.
3. Jak je uvedeno v čl. 13 odst. 2 ■ nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. ...¹*, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude z různých vnějších nástrojů, *konkrétně* z nástroje pro rozvojovou spolupráci, evropského nástroje sousedství, nástroje předvstupní pomoci *II a* nástroje partnerství ■, přidělena orientační částka ve výši 1 680 000 000 EUR na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do třetích zemí nebo ze třetích zemí a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Použití těchto finančních prostředků se bude řídit ustanoveními nařízení (EU) č. ...**.

Finanční prostředky se poskytnou pouze ve *dvou* víceletých přidělech, jež se budou vztahovat na první *čtyři* roky, respektive na *tři* zbývající roky. Toto financování se podle potřeb a priorit zjištěných v dotyčných zemích promítne do víceletého orientačního programování těchto nástrojů. V případě závažných, nepředvídaných okolností nebo významných politických změn mohou být přiděly přehodnoceny v souladu s vnějšími prioritami *Unie*.

¹ *Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 ze dne ..., kterým se zavádí „Erasmus+“: program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport a zrušují rozhodnutí č. 1719/2006/ES, 1720/2006/ES a 1298/2008/ES (Úř. věst. L ...).*

* *Pro Úřední věstník: vložte prosím do textu číslo a datum a odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku v poznámce pod čarou nařízení obsaženého v dokumentu PE-CONS 63/13.*

** *Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo do znění nařízení v dokumentu PE-CONS 63/13.*

Článek 19
Evropská služba pro vnější činnost

Toto nařízení se uplatňuje v souladu s rozhodnutím (EU) č. 2010/427/EU o organizaci a fungování **ESVČ**.

Článek 20
Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost ■ prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se od 1. ledna **2014 do 31. prosince 2020**.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA I

Partnerské země podle článku 1 *jsou tyto*:

Alžírsko

Arménie

Ázerbájdžán

Bělorusko

Egypt

Gruzie

Izrael

Jordánsko

Libanon

Libye

Moldavská republika

Maroko

okupované palestinské území

Sýrie

Tunisko

Ukrajina

■

PŘÍLOHA II

Priority pro podporu Unie podle tohoto nařízení

Za účelem podpory zvláštních cílů uvedených v článku 2, rovněž s přihlédnutím ke společně sjednaným dokumentům podle čl. 3 odst. 2, se financování Unie může zaměřit na následující priority.

Některé z těchto priorit mohou být relevantní pro více než jeden druh programů. Případné změny tohoto orientačního seznamu priorit musí být v souladu se zásadou sdílené odpovědnosti.

V rámci jednotlivých priorit budou řešeny průřezové otázky, včetně pevné a udržitelné demokracie, lidských práv, rovnosti žen a mužů, boje proti korupci a životního prostředí.

1. Podpora Unie na dvoustranné úrovni se podle potřeby zaměří mimo jiné na tyto priority:

- lidská práva, řádná správa věcí veřejných a právní stát, včetně reformy justice, veřejné správy a bezpečnostního sektoru;*
- institucionální spolupráce a posilování institucionálních kapacit, včetně provádění dohod EU;*
- podpora aktérů občanské společnosti a jejich úlohy v reformních a demokratizačních procesech;*
- udržitelný hospodářský rozvoj podporující začlenění, rovněž na regionální a místní úrovni, a územní soudržnost;*
- rozvoj sociálních odvětví, zejména v zájmu mladých lidí, se zaměřením na sociální spravedlnost a soudržnost a na zaměstnanost;*
- rozvoj obchodu a soukromého sektoru, včetně podpory pro malé a střední podniky, zaměstnanost a zavádění prohloubených a komplexních zón volného obchodu;*
- zemědělství a rozvoj venkova, včetně zajišťování potravin;*
- udržitelné řízení přírodních zdrojů;*
- odvětví energetiky se zaměřením na energetickou účinnost a obnovitelné zdroje energie;*
- doprava a infrastruktura;*
- vzdělávání a rozvoj dovedností, včetně odborného vzdělávání a přípravy;*
- řízení mobility a migrace, včetně ochrany migrantů;*
- budování důvěry a další opatření přispívající k předcházení konfliktům a jejich řešení, včetně podpory pro obyvatelstvo zasažené konfliktem a pro obnovu.*

Tyto priority mohou přispět k více než jednomu z cílů tohoto nařízení.

2. Podpora Unie určená více zemím se podle potřeby zaměří mimo jiné na tyto priority:

- lidská práva, řádná správa věcí veřejných a právní stát;*
- institucionální spolupráce a posilování institucionálních kapacit;*

- *regionální spolupráce, zejména v rámci Východního partnerství, Unie pro Středomoří a partnerství pro demokracii a sdílenou prosperitu;*

- vysokoškolské vzdělávání a rozvoj dovedností, mobilita studujících a vyučujících, mladí lidé a kultura;
- udržitelný hospodářský rozvoj, obchod a rozvoj soukromého sektoru a podpora malých a středních podniků;
- odvětví energetiky, včetně energetických sítí;
- doprava a propojování infrastruktur;
- udržitelné řízení přírodních zdrojů, včetně vody, zelený růst, životní prostředí a zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně;
- podpora občanské společnosti;
- řízení mobility a migrace;
- budování důvěry a další opatření přispívající k předcházení konfliktů a jejich řešení.

Tyto priority mohou přispět k více než jednomu z cílů tohoto nařízení.

3. Podpora Unie v rámci programů přeshraniční spolupráce se podle potřeby zaměří na tyto priority:

- hospodářský a sociální rozvoj;
- životní prostředí, veřejné zdraví, ochrana a bezpečnost;
- mobilita osob, zboží a kapitálu.

Tyto priority odrážejí společné výzvy. Vytvářejí rámec , v němž jsou se zeměmi účastnicími se přeshraniční spolupráce určovány zvláštní priority. Do přípravy programů budou zapojeny organizace občanské společnosti, které společně s místními a regionálními orgány budou jejich hlavními příjemci.

Finanční přiděly pro jednotlivé druhy programů

Dvoustranné programy: až do výše 80 %

Programy pro více zemí: až do výše 35%

Přeshraniční spolupráce: až do výše 5%

PŘÍLOHA K LEGISLATIVNÍMU USNESENÍ

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K POZASTAVENÍ POMOCI POSKYTOVANÉ Z FINANČNÍCH NÁSTROJŮ

Evropský parlament bere na vědomí, že nařízení, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, nařízení, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství, nařízení, kterým se zřizuje nástroj partnerství pro spolupráci s třetími zeměmi, a nařízení, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci, neobsahují žádný výslovný odkaz na možnost pozastavení pomoci v případech, kdy zvýhodněná země nedodržuje základní zásady formulované v příslušném nástroji, zejména zásadu demokracie, právního státu a dodržování lidských práv.

Evropský parlament se domnívá, že jakékoli pozastavení pomoci z těchto nástrojů by pozměnilo celkový finanční režim dohodnutý v rámci řádného legislativního postupu. Jako spolutvůrce právních předpisů a složka rozpočtového orgánu je proto v tomto ohledu oprávněn plně uplatňovat své výsady, má-li být takovéto rozhodnutí přijato.

COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the ENI and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

*Where applicable

COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

20. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatel: Nirj Deva

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Článek 8 Smlouvy o Evropské unii stanoví, že Unie rozvíjí se zeměmi ve svém sousedství výsadní vztahy s cílem vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, založený na hodnotách Unie a vyznačující se úzkými a mírovými vztahy spočívajícími na spolupráci.

Pozměňovací návrh

(2) Článek 8 Smlouvy o Evropské unii stanoví, že Unie rozvíjí se zeměmi ve svém sousedství výsadní vztahy s cílem vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, založený na hodnotách Unie **zakotvených v článku 2 Smlouvy o Evropské unii** a vyznačující se úzkými a mírovými vztahy spočívajícími na spolupráci.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Od zahájení evropské politiky sousedství a od zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství došlo v řadě aspektů k významnému vývoji. Příkladem může být utužení vztahů s partnery, zahájení regionálních iniciativ či demokratické transformace v **regionu**. V souvislosti s tímto vývojem byla v roce 2011 koncipována nová evropská politika sousedství, a sice na základě jejího rozsáhlého strategického přezkumu. **Nová koncepce** vytyčuje **pro spolupráci Unie se zeměmi v sousedství** klíčové cíle a **zajišťuje větší** podporu partnerů, kteří jsou pevně odhodláni budovat **demokratickou** společnost a **provádět reformy**, v souladu s principem vzájemné odpovědnosti a zásadou „více za více“.

Pozměňovací návrh

(7) Od zahájení evropské politiky sousedství a od zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství došlo v řadě aspektů k významnému vývoji. Příkladem může být utužení vztahů s partnery, zahájení regionálních iniciativ či demokratické transformace v **zemích Východního partnerství, zejména v zemích na jižním pobřeží Středozemního moře po událostech jara 2011**. V souvislosti s tímto vývojem byla v roce 2011 koncipována nová evropská politika sousedství, a sice na základě jejího rozsáhlého strategického přezkumu. **Tato politika** vytyčuje klíčové cíle **upřednostňující spolupráci** a **výraznou** podporu partnerů, kteří jsou pevně odhodláni budovat **spravedlivější a demokratičtější** společnost, v níž jsou **respektována lidská práva a svobody**, v souladu s principem vzájemné odpovědnosti a zásadou „více za více“.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) V zájmu podnícení regionálního a meziregionálního rozvoje projektů a zlepšení politiky decentralizované spolupráce by měla být oblast působnosti nástroje zavedeného tímto nařízením taková, aby podporovala přeshraniční a diferencovaný přístup s cílem usnadnit rychlé a účinné provádění programů v zemích, na něž se evropská politika sousedství vztahuje.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. **Ten** by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem, **domácí odpovědnosti a transparentnosti, a to zejména při poskytování rozpočtové podpory třetím zemím. Pákový efekt** by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Cílem Unie je navázáním zvláštního vztahu vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, jehož součástí by byly Evropská unie a země a území uvedené v příloze tohoto nařízení (dále jen „partnerské země“).

Pozměňovací návrh

1. Cílem Unie je navázáním zvláštního vztahu vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, jehož součástí by byly Evropská unie a země a území uvedené v příloze tohoto nařízení (dále jen „partnerské země“), **čímž se také přispěje ke snížení chudoby v partnerských zemích.**

Odůvodnění

Je nezbytné jasně uvést závazek EU, že bude hrát aktivní úlohu při snižování chudoby ve svém sousedství. V souladu s článkem 21 Smlouvy o Evropské unii musí být snižování chudoby zmíněno jako obecný cíl tohoto nástroje.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

(d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; **na podporu** vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči **pohromám**;

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Čl. 2 – bod 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické **a sociální** spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh

(d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby **a vytváření blahobytu**, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru, **na partnerství veřejného a soukromého sektoru, podporu** vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu, **předcházení pohromám a připravenosti na ně** a odolnosti vůči **krizím**;

(da) podporování, rozvíjení a upevňování svobody a demokracie a dodržování lidských práv a základních svobod a zásad rovnosti, právního státu a řádné veřejné správy jakožto hodnot, na nichž se Unie

*zakládá, a to prostřednictvím dialogu
a spolupráce s třetími zeměmi;*

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

(e) budování důvěry a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktů a jejich řešení;

Pozměňovací návrh

(e) **aktivní** budování důvěry a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktů a jejich řešení, **zejména těch přetrvávajících, včetně podpory v situacích po skončení krize a během procesu budování státu;**

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ea) podporu získávání energie z obnovitelných zdrojů (větrné, vodní, solární a fotovoltaické energie) a boj proti globálnímu oteplování, a tím i na plnění cílů strategie EU 2020, pokud jde o propojování energetických soustav a budování energetických sítí, např. na realizaci Středomořského solárního programu a programu DESERTEC;

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e)

Pozměňovací návrh

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e)

pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi. v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti.

pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi; v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby **a procesy zahrnující rozvoj demokratických politických stran a zaručení politických práv kandidátů účastníků se voleb**, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, **Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění, Evropsko-středomořského shromáždění zástupců regionů a měst a Parlamentního shromáždění EURONEST**, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení Čl. 5 – odst. 1

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje, **za předpokladu, že rozdělení finančních prostředků mezi Unií pro Středomoří a Východní partnerství nebrání dosažení cílů ani jednoho z těchto dvou projektů a není provedeno způsobem, který by upřednostňoval jeden projekt na úkor druhého.** V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory **s cílem zaručit jejich vlastnictví příslušných projektů.**

1. Při provádění tohoto nařízení se zajistí soudržnost s ostatními oblastmi vnější činnosti Unie, jakož i s dalšími příslušnými unijními politikami. Opatření financovaná podle tohoto nařízení, včetně opatření řízených Evropskou investiční bankou, za tímto účelem vycházejí z dokumentů o politice spolupráce popsanych v čl. 3 odst. 1 a 2 a také z konkrétních zájmů, politických priorit a strategií Unie. Tato opatření respektují závazky vyplývající z mnohostranných dohod a mezinárodních úmluv, jejichž jsou Unie a partnerské země stranami.

1. Při provádění tohoto nařízení se zajistí soudržnost s ostatními oblastmi vnější činnosti Unie, jakož i s dalšími příslušnými unijními politikami, ***jak je uvedeno v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie s ohledem na soudržnost politiky v oblasti rozvojové spolupráce.*** Opatření financovaná podle tohoto nařízení, včetně opatření řízených Evropskou investiční bankou, za tímto účelem vycházejí z dokumentů o politice spolupráce popsanych v čl. 3 odst. 1 a 2 a také z konkrétních zájmů, politických priorit a strategií Unie. Tato opatření respektují závazky vyplývající z mnohostranných dohod a mezinárodních úmluv, jejichž jsou Unie a partnerské země stranami, ***a ze závazků týkajících se soudržnosti politik v oblasti rozvojové spolupráce, jak je uvedeno v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie.***

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 9

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu *ad hoc*. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu *ad hoc*. ***Jako součást takového nouzového přezkumu mohou být zavedena opatření k financování činností usnadňujících přechod od mimořádné pomoci k dlouhodobým rozvojovým činnostem včetně činností, jejichž cílem je zajistit lepší odolnost příjemců vůči krizím.*** Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto

Evropskému parlamentu a Radě.

nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů, **jako je Evropský nástroj pro demokracii a lidská práva (EIDHR) nebo Evropská nadace pro demokracii**. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Odůvodnění

Je důležité zachovat možnost, rovněž uvedenou v nařízení 1638/2006 ze dne 24. října 2006, přezkoumat programové dokumenty s cílem zavést opatření usnadňující přechod od mimořádné pomoci k dlouhodobému rozvoji.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení Článek 20

Znění navržené Komisí

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie. Použije se od 1. ledna 2014.

Pozměňovací návrh

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie. Použije se od 1. ledna 2014 **do 31. prosince 2020**.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Nirj Deva 25.1.2012
Projednáni ve výboru	14.5.2012
Datum přijetí	19.6.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 25 –: 0 0: 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanocchi
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Judith Sargentini, Patrizia Toia
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

25. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO MEZINÁRODNÍ OBCHOD

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatelka: María Auxiliadora Correa Zamora

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Účelem evropské politiky sousedství je vytvořit na hranicích EU prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů. V rámci evropské politiky sousedství nabízí EU svým sousedům privilegovaný vztah založený na společném odhodlání respektovat hodnoty, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná veřejná správa, zásady tržního hospodářství a udržitelný rozvoj. Evropská politika sousedství je rovněž spojena s politickým partnerstvím a hlubší hospodářskou integrací, se zvýšenou mobilitou a intenzivnějšími mezilidskými kontakty.

Evropská politika sousedství byla koncipována v roce 2004 a vztahuje se na 16 zemí ležících východně a jižně od hranic EU, konkrétně na Alžírsko, Arménii, Ázerbájdžán, Bělorusko, Egypt, Gruzii, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libyi, Moldavskou republiku, Maroko, okupované palestinské území, Sýrii, Tunisko a Ukrajinu. Je financována prostřednictvím evropského nástroje sousedství a partnerství, který pokrývá těchto 16 zemí, na něž se vztahuje evropská politika sousedství, a Rusko.

Změny ve vztazích mezi EU a jejími sousedy a další vývoj od zavedení politiky sousedství, zejména události arabského jara, vedly EU k vymezení nového strategického politického rámce pro vztahy se sousedními zeměmi. Nový přístup přichází s návrhem, aby partnerům, kteří jsou pevně odhodláni budovat demokratickou společnost a provádět reformy, byla v souladu se zásadou „více za více“ a zásadou vzájemné odpovědnosti poskytována větší podpora.

Evropský nástroj sousedství doposud vhodně doplňoval evropskou politiku sousedství, ovšem nyní musí reagovat na vývoj situace, a proto je nezbytné upravit jeho strukturu tak, aby tento nástroj posílil provádění zásad nové politiky sousedství, včetně zásady „více za více“.

Více za více

U každé podpory poskytované jednotlivým partnerským zemím je třeba stanovit její formu a výši, a to v souladu se závazky dané země a vývojem demokratických reformních procesů a strukturálních reforem, které mají zabezpečit dodržování základních zásad tržního hospodářství.

Diferenciace

Finanční prostředky tohoto nástroje je nezbytné rozlišit podle formy a výše v závislosti na hospodářské situaci a potřebách jednotlivých partnerských zemí a dále podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje, v souladu se zásadou „více za více“.

Zjednodušení a vyšší účinnost

Navrhovatelka podporuje návrhy Komise zavést jednodušší a pružnější postupy. Nové nařízení zjednodušuje právní prostředí, usnadňuje přístup regionů, partnerských zemí, organizací občanské společnosti a malých a středních podniků k podpoře ze strany EU, zjednodušuje a zkracuje programovací proces a urychluje přijetí prováděcích opatření a poskytování podpory EU.

Zvláštní cíle unijní podpory

Do oblasti působnosti tohoto nástroje spadá provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení, obsáhlých a komplexních dohod o volném obchodu nebo jiných příslušných dohod a dále podpora řádné veřejné správy a spravedlivý rozvoj sociální a hospodářské oblasti.

Je nezbytné racionalizovat seznam konkrétních tematických oblastí, aby lépe odrážely zásadní cíle a zaměření evropské politiky sousedství. Navrhovatelka v tomto ohledu sdílí přístup Komise a navrhuje cíle, které jsou pro vytvoření prostoru prosperity a dobrých vztahů se zeměmi sousedícími s EU nejdůležitější.

Navrhovatelka doporučuje, aby evropský nástroj sousedství podporoval zásady tržního hospodářství, otevření trhu se zbožím a službami, spolupráci mezi podniky, rozvoj soukromého sektoru, zejména prostřednictvím podpory malých a středních podniků a podnikání, právní jistotu investic obou stran, zaměstnatelnost pracovníků, boj proti korupci, daňovým podvodům a praní peněz, propojování energetických soustav a dopravy a posílení sítí sociálního zabezpečení.

Pozastavení provádění dohody

Unie musí být ve svém zaměření na politiku sousedství a její závazek vytvořit oblast prosperity a demokracie jednotná a neskromná. Navrhovatelka se domnívá, že vážná a opakovaná porušování právních předpisů WTO nebo obchodních dohod uzavřených s EU by měla být dostatečným důvodem k úplnému či částečnému pozastavení pomoci ze strany EU.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro mezinárodní obchod vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevňování svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, zásad rovnosti a právního státu jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevňování svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, zásad rovnosti, právního státu a **řádné správy věcí veřejných** jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Článek 206 Smlouvy o fungování EU stanoví, že Unie přispívá ve společném zájmu k harmonickému rozvoji světového obchodu, k postupnému odstranění omezení mezinárodního obchodu a přímých zahraničních investic a ke snižování celních a jiných překážek.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5) V rámci evropské politiky sousedství

(5) V rámci evropské politiky sousedství

nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady *tržní ekonomiky* a udržitelného rozvoje.

nabízí Unie sousedním zemím privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady *fungujícího sociálně tržního hospodářství* a udržitelného rozvoje, *kteřé by měly usnadnit současnou transformaci*.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) S cílem podpořit spolupráci na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a podpořit přeshraniční spolupráci by se měla zvláštní pozornost věnovat obchodní politice a příležitostem pro rozvoj partnerských zemí, které přináší.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17a) Uzavírání prohloubených a komplexních dohod o volném obchodu mezi Uní a sousedními zeměmi je prioritou, která musí zaručit postupné a vyvážené otevření trhů se zbožím a službami obou stran, zajistit vhodné prováděcí mechanismy pro příslušná opatření směřující k tomuto cíli a podporovat přijetí norem v oblasti ochrany rostlin a životního prostředí odpovídajících normám Unie a minimálních sociálních a pracovních norem. Evropský nástroj sousedství by mohl být využíván také jako účinný

nástroj pro přípravu provádění těchto dohod, jakmile budou přijaty.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17b) Hlavními cíli evropské politiky sousedství musí být otevření trhů veřejných zakázek a zabezpečení právní jistoty investic obou stran.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit **větším využíváním kapacity pákového efektu Evropské investiční banky (EIB) a Evropské banky pro obnovu a rozvoj**, a pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení **by měla** být rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci.

Pozměňovací návrh

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení **musí** být rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci.

Pozměňovací návrh 9

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22**

Znění navržené Komisí

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o životním prostředí.

Pozměňovací návrh

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci **a sociální spravedlnost**, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o životním prostředí, **řádnou veřejnou správu a boj proti korupci, daňovým podvodům a praní peněz**.

Pozměňovací návrh 10

**Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Cílem Unie je navázáním zvláštního vztahu vytvořit prostor prosperity a dobrých sousedských vztahů, jehož součástí by byly Evropská unie a země a území uvedené v příloze tohoto nařízení (dále jen „partnerské země“).

Pozměňovací návrh

1. Cílem Unie je navázáním zvláštního vztahu vytvořit prostor prosperity, **sociální spravedlnosti** a dobrých sousedských vztahů, jehož součástí by byly Evropská unie a země a území uvedené v příloze tohoto nařízení (dále jen „partnerské země“).

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh

4. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení, **obsáhlých a komplexních dohod o volném obchodu (DCFTA)** nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti *včetně sociálních partnerů*;

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, **zásad sociálně tržního hospodářství**, podporu řádné veřejné správy věcí veřejných, **boj proti korupci, daňovým podvodům a praní peněz** a na budování prosperující občanské společnosti *zahrnující sociální partnery*;

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou

Pozměňovací návrh

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a **posílení obchodování s tímto trhem**

a meziodvětvovou spolupráci, *mimo jiné* prostřednictvím sblížení a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování;

a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, *zejména* prostřednictvím *vzájemného zpřístupnění trhů se zbožím a službami* a sblížení a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování *v oblasti energetiky a dopravy*;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

(c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů;

Pozměňovací návrh

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob, *aktivní účast občanské společnosti a sociálních aktérů* a na podporu mezilidských kontaktů a *obchodní spolupráce, přičemž by mělo být zaručeno účinnější využívání prostředků, aby byl posílen pákový efekt v oblasti regionální integrace a bylo podpořeno řešení vnitřních konfliktů a snížen počet obyvatel, kteří z oblasti odcházejí*;

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby, *mimo jiné* prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby prostřednictvím *posilování sítě sociální ochrany, podpory důstojné práce a přijetí a provádění mezinárodních pracovních standardů, zlepšování zaměstnatelnosti a kvalifikace pracovníků* a rozvoje *veřejných služeb* a soukromého sektoru, *zejména podporou malých a středních podniků a podnikání*; na

podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(da) zajištění přístupu evropských podniků na trhy zemí sousedství;

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) vytvoření příznivého rámce pro přímé zahraniční investice, který zabezpečí právní jistotu investic obou stran;

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce **EU** partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod

6. dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce **Unie** partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod

a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských **rozdílů** včetně míry zaměstnanosti.

a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, **pluralismus nebo koncentrace sdělovacích prostředků**, úroveň korupce, obchodní a **investiční** toky a ukazatele umožňující měření **trendů ve** vnitřních hospodářských a **sociálních rozdílech** včetně míry zaměstnanosti.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení, **obsáhlé a komplexní dohody o volném obchodu (DCFTA)** a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie, **v jejím dodržování a**

reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

v respektování a dodržování základních zásad právního státu a sociálně tržního hospodářství, její pokrok v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a ***jiné nestátní subjekty, které*** se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

Pozměňovací návrh

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost a sociální partneři, ***kteří*** se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Uní, členskými státy a Evropskou investiční bankou.

Pozměňovací návrh

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Uní, členskými státy, Evropskou investiční bankou a ***Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj.***

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Unie podniká ve spolupráci s členskými státy nezbytné kroky pro zajištění řádné koordinace a spolupráce s mnohostrannými a regionálními organizacemi a subjekty, včetně evropských finančních institucí, **mezinárodních finančních institucí**; agentur, fondů a programů OSN, soukromých a politických nadací a dárců mimo Evropskou unii.

Pozměňovací návrh

4. Unie podniká ve spolupráci s členskými státy nezbytné kroky pro zajištění řádné koordinace a spolupráce s mnohostrannými a regionálními organizacemi a subjekty, včetně evropských finančních institucí, agentur, fondů a programů OSN, soukromých a politických nadací a dárců mimo Evropskou unii, **příčemž uznává svrchovanost a ekonomická rozhodnutí každé země.**

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod, **dále v případě vážného a opakovaného porušování právních pravidel Světové obchodní organizace (WTO) nebo obchodních dohod s Unií**, nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení Článek 17

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám ***nebo vážným a opakovaným způsobem porušuje právní pravidla WTO nebo obchodní dohody uzavřené s EU***, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	INTA 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	María Auxiliadora Correa Zamora 29.2.2012
Projednání ve výboru	30.5.2012
Datum přijetí	21.6.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 22 –: 3 0: 4
Členové přítomní při konečném hlasování	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaş, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Françoise Castex, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

7. 6. 2012

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatel: Jan Kozłowski

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Hlavním cílem politiky sousedství EU je rozšířit prostor svobody, demokracie a dodržování lidských práv a základních svobod do sousedních zemí v souladu s článkem 8 Smlouvy o EU. Tuto politiku lze považovat za investici do budoucnosti EU. Zahrnuje 16 partnerů na východních a jižních hranicích EU.

Komise předložila návrh nového evropského nástroje sousedství, který bude podporovat užší politickou spolupráci se zeměmi sousedícími s EU, jejich užší hospodářskou integraci s EU a efektivní a trvalý přechod k demokracii.

Nejdůležitější prvky návrhu Komise

1. Navrhovaná zjednodušení

Dne 7. prosince 2011 Komise předložila návrh nařízení, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství. Návrh se v souladu se zastřešujícím programem pro zjednodušení legislativního rámce v příštím VFR na období 2014–2020 soustřeďuje na následující oblasti:

– zvýšit efektivitu diferenciací příjemců a uplatňováním zásady „za lepší výsledky více prostředků“, tj. zavedením finančních pobídek pro nejambicióznější a nejúspěšnější realizátory projektů;

– zajistit flexibilnější a snazší přístup příjemců k finančním prostředkům, zejména intenzivním využíváním aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů;

– zjednodušit a zúžit 29 tematických cílů na šest konkrétních cílů;

– vytvořit pro většinu sousedních zemí jediný nástroj pro plánování (jednotný rámec pro podporu);

– novým horizontálním rámcovým nařízením dosáhnout většího souladu a zjednodušení, zajistit koherenci nástrojů vnější pomoci a jejich plnou součinnost, jakož i větší právní jistotu;

– poskytovat koordinovanější a soudržnější pomoc ze strany EU a členských států i jiných mezinárodních dárců;

– umožnit převody prostředků z evropského nástroje sousedství a příslušných interních okruhů rozpočtu EU na řešení přeshraničních problémů;

– více využívat finanční nástroje v zájmu co nejúčinnějšího čerpání dostupných zdrojů, např. reinvestováním prostředků vytvořených finančními nástroji, slučováním prostředků atd.;

– v řádně odůvodněných případech, tj. je-li nezbytné podpořit organizace občanské společnosti a nestátní subjekty, lze upustit od spolufinancování;

2. Podíl na plnění strategie Evropa 2020 a dalších cílů vnitřních politik EU

Nový evropský nástroj sousedství bude pevněji provázán s vnitřními politikami EU, zejména s cíli strategie Evropa 2020 a úkoly vytyčenými v oblasti změny klimatu, lidských práv a demokracie.

3. Důsledky pro rozpočet

Celkové prostředky, které Komise navrhuje přidělit na evropský nástroj sousedství, vykazují 19% nárůst ve stálých cenách roku 2011 (tj. z 13 546 milionů EUR ve stávajícím VFR na 16 097 milionů EUR v příštím VFR).

Podle ustanovení o příspěvcích v rámci programu „Erasmus pro všechny“ bude financování zajištěno z prostředků evropského nástroje sousedství a dalších nástrojů, na které se vztahuje tohoto ustanovení. Přidělené prostředky lze přehodnotit v případě významných nepředpokládaných událostí, které si vyžádají jejich přesměrování. Zpravodaj navrhuje, aby byla tato orientační částka nahrazena procentuálním podílem finančních prostředků v příslušných nástrojích.

Nedostatky v návrhu

Zpravodaj by se v tomto stanovisku chtěl zaměřit na následující body s cílem odstranit nedostatky v návrhu Komise:

- vytvoření jakýchkoli nových vnějších nástrojů by se nemělo negativně odrazit na financování stávajících nástrojů v zájmu zajištění jejich finanční nezávislosti a nejlepších podmínek pro dosažení jejich cílů;

- plné zapojení rozpočtového orgánu do rozhodovací a prováděcí fáze, jedná-li se o výdaje z rozpočtu EU;
- větší koordinace s ustanoveními finančního nařízení;
- větší důraz na koordinaci pomoci s cílem omezit její překrývání a zlepšit soulad opatření EU s opatřeními členských států i s kroky místních, regionálních a mezinárodních dárců;
- při vyplácení rozpočtových prostředků zohledňovat potřeby a odlišnosti východních a jižních partnerů a současně zajistit dostatečnou flexibilitu, aby bylo možné reagovat na nepředvídatelné okolnosti;
- zásada „za lepší výsledky více prostředků“ by měla být uplatňována na základě transparentních, objektivních a konkrétních ukazatelů výkonnosti, aby se zamezilo zneužívání prostředků EU;
- rozšířit přeshraniční opatření o koncepci makroregionálních strategií, neboť tak lze vytvořit větší pákový efekt a zajistit efektivnější využívání omezených zdrojů Unie.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh legislativního usnesení Bod 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. upozorňuje na to, že přidělené finanční prostředky uvedené v legislativním návrhu jsou pouze orientačním údajem pro rozpočtový orgán a že je lze přesně stanovit až poté, co bude dosaženo dohody o návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec pro období 2014–2020;

Pozměňovací návrh 2

Návrh legislativního usnesení Bod 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 nazvané „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“; znovu zdůrazňuje, že v příštím VFR bude zapotřebí dostatečných dodatečných zdrojů, má-li Unie plnit své současné politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě a reagovat na nepředvídané události; zdůrazňuje, že i při zvýšení úrovně financování příštího VFR o nejméně 5 % oproti úrovni v roce 2013 lze ke splnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k zásadě solidarity Unie přispět jen v omezené míře; vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by bylo možné bez ohledu na jejich prokazatelnou evropskou přidanou hodnotu zcela upustit;

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Toto nařízení by mělo pro celou dobu trvání nástroje, který vytváří, stanovit jeho přidělené finanční prostředky, které jsou pro rozpočtový orgán během ročního rozpočtového procesu hlavní referenční hodnotou ve smyslu bodu [...] interinstitucionální dohody ze dne XX/201Z mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění -1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1a) Má-li vytvořený nástroj dosáhnout zamýšlených cílů, mělo by se především zlepšit plnění a kvalita čerpání prostředků a současně zajistit optimální využívání finančních zdrojů.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění -1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1b) Je důležité zajistit, aby byl vytvořený nástroj řádně finančně spravován a prováděn co nejefektivnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a rovněž zaručit právní jistotu a dostupnost nástroje pro všechny zúčastněné subjekty.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Unie v rámci svých vztahů s partnerskými zeměmi klade mimořádný důraz na demokracii a lidská práva a za tímto účelem vytváří nové struktury, jako je např. Evropská nadace pro demokracii, evropský nástroj pro demokracii a lidská práva nebo nástroj stability, jejichž úkolem je podporovat občanskou společnost, přičemž je uznávána jejich

vzájemná komplementarita.

Pozměňovací návrh 7

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Podpora poskytovaná v rámci evropského nástroje sousedství sousedním rozvojovým zemím a partnerským zemím by měla být oddělená od pomoci poskytované těmto zemím v rámci finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci. Jednotlivé finanční nástroje stanovené v novém víceletém finančním rámci (VFF) na období 2014–2020 by měly mít oddělené časové plány.

Pozměňovací návrh 8

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Unie by měla podporovat udržitelnou průmyslovou politiku a poskytovat know-how budováním kapacit na různých úrovních. Je třeba, aby pomoc Unie a jiných dárců související s podnikáním zohledňovala podnikání zodpovědné vůči životnímu prostředí.

Pozměňovací návrh 9

**Návrh nařízení
Čl. 1. – odst. 3 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Má-li být dosaženo cílů evropské politiky sousedství, je nutné zajistit spravedlivou rovnováhu mezi její

*východní a jižní dimenzí a současně
zaručit odpovídající míru flexibility
a přístup založený na výkonnosti, který se
zaměří na závazky a pokrok při provádění
reform v partnerských zemích a bude
zohledňovat historické klíčové události
a finanční a politickou situaci
v evropském sousedství.*

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Příjemci prostředků z evropského nástroje sousedství se rovněž musejí podílet na plnění cílů strategie Evropa 2020, tj. na dosažení inteligentního, udržitelného a inkluzivního růstu, a dodržovat zásady demokracie a právního státu, univerzálnosti a nedělitelnosti lidských práv, ochrany životního prostředí, sociální spravedlnosti a podnikání a práva zaměstnanců. Zvláštní pozornost se věnuje opatřením, jejichž cílem je vymýcení chudoby a podpora sociální ochrany nejzranitelnějších občanů, jimž hrozí chudoba a sociální vyloučení. Dále by měli být podporováni s cílem vybudovat institucionální a absorpční kapacity potřebné k co nejvhodnějšímu využívání prostředků Unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. S ohledem na nezbytnou soudržnost vnějších a vnitřních politik Unie by pomoc poskytovaná v rámci tohoto nařízení měla

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, ***prohlášení vydaných na mnohostranných a parlamentních summitech, které se konají v rámci východní a jižní dimenze evropské politiky sousedství***, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti *včetně sociálních partnerů*;

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie ***posílené na regionální a místní úrovni***, na podporu řádné správy věcí veřejných, ***na boj proti korupci, na podporu budování institucí a kapacit se zvláštním důrazem na regionální a místní orgány, které jsou oprávněny poskytovat základní služby, na podporu demokratické decentralizace*** a na budování prosperující občanské společnosti ***s posílenou odpovědností, zahrnující sociální partnery***;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné prostřednictvím sbližování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování;

Pozměňovací návrh

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné prostřednictvím sbližování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice **v souladu s udržitelnou průmyslovou politikou, jež směřují** zejména do propojování;

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů;

Pozměňovací návrh

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů; **na usnadnění legální migrace a vytvoření rámce na podporu žadatelů o azyl a opětovné začleňování uprchlíků;**

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na *mýcení* chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na *zmírnění* chudoby **a na sociální spravedlnost**, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu, **energetické účinnosti** a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) podporu aktivní účasti partnerských zemí a subjektů občanské společnosti na plnění cílů strategie Evropa 2020 v oblasti inteligentního, udržitelného a inkluzivního růstu a na vytváření politik poskytujících pomoc malým a středním podnikům.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V zájmu získání další zpětné vazby, která by umožnila upravit podobu programů a rozhodovat o přidělování zdrojů, se vedle pravidelných zpráv vypracovávají komplexní hodnocení dřívějších a stávajících programů a posílí sledování pomoci.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2. – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Evropský nástroj sousedství také slouží k vytváření dostatečných institucionálních a správních kapacit, jež mají zaručovat správné využívání prostředků Unie, či k jejich posilování.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné **dokumenty, jako jsou např. prohlášení ze summitů nebo závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi, zejména v rámci východní a jižní dimenze evropské politiky sousedství.**

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje její forma a výše podle toho, do jaké míry se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. **Dalším měřítkem jsou potřeby a kapacity dané partnerské země a potenciální dopad pomoci ze strany Unie, který se musí měřit pomocí konkrétních ukazatelů výkonnosti stanovených Komisí.** V této diferenciaci se také odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. ***V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.***

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení Čl. 4. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje její forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. ***Z tohoto přístupu tedy vyplývá, že bez jasného závazku partnerské země v oblasti usilující o budování pevné a udržitelné demokracie bude všemi orgány EU přijato plně transparentní rozhodnutí o zastavení veškeré podpory Unie v této oblasti reforem, aby nebyl podporován projekt, který není v souladu s novými cíli evropské politiky sousedství.***

Pozměňovací návrh

1a. Pokrok v provádění reforem se posuzuje pomocí jasných, transparentních, objektivních, měřitelných a dosažitelných ukazatelů, které však nevytvářejí nadměrnou administrativní zátěž.

Pozměňovací návrh

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje

partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory. ***V této souvislosti se vytvoří příznivé podmínky pro účast nestátních subjektů v podpůrných programech Unie s cílem zlepšit jejich zapojení do těchto programů. Komise dále stanoví kritéria způsobilosti pro zapojení regionálních a místních orgánů do programů financování a zajistí, aby tomuto zapojení nebránily žádné administrativní překážky. Mají-li být do procesu řádné správy věcí veřejných v každé partnerské zemi zapojeny subjekty občanské společnosti, je nutné vytvořit mechanismus pro konzultace a monitorování. Je tedy nutné občanskou společnost soustavně podněcovat k účasti na programech financování, což se zajistí mimo jiné zjednodušením pravidel financování. Unie při vytváření partnerství s příjemci vychází z koncepce decentralizace a místní demokracie, sociální mobilizace a budování odpovědné občanské společnosti.***

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Unijní podporu podle tohoto nařízení v zásadě spolufinancují partnerské země z veřejných finančních prostředků, příspěvků příjemců nebo jiných zdrojů. Stejný princip platí pro spolupráci s Ruskou federací, zejména v souvislosti s programy uvedenými v čl. 6 odst. 1 písm. c). Od požadavků na spolufinancování lze upustit v řádně odůvodněných případech,

Pozměňovací návrh

3. Unijní podporu podle tohoto nařízení v zásadě spolufinancují partnerské země z veřejných finančních prostředků, příspěvků příjemců nebo jiných zdrojů. Stejný princip platí pro spolupráci s Ruskou federací, zejména v souvislosti s programy uvedenými v čl. 6 odst. 1 písm. c). Od požadavků na spolufinancování lze upustit v řádně odůvodněných případech,

a pokud je to nezbytné pro podporu rozvoje občanské společnosti a nestátních subjektů, aniž by tím bylo dotčeno plnění ostatních podmínek stanovených ve finančním nařízení.

a pokud je to nezbytné pro podporu rozvoje občanské společnosti, ***místních a regionálních orgánů*** a nestátních subjektů, aniž by tím bylo dotčeno plnění ostatních podmínek stanovených ve finančním nařízení. ***Nadto je umožněno plné financování, pokud má Unie zájem na tom, aby byla jediným dárce dané činnosti s cílem umožnit zapojení místních a regionálních subjektů.***

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 4. – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Podpora, kterou Unie poskytuje v rámci tohoto nařízení, případně zahrnuje financování vnější dimenze makroregionálních strategií EU, např. strategie pro region Baltského moře, strategie pro Podunají a strategie pro Jadersko-jónskou iniciativu.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Uníí, členskými státy a Evropskou investiční bankou.

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení, ***včetně podpory poskytované v rámci jiných finančních nástrojů stanovených ve VFR na období 2014–2020, jako je např. finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci***, a jinou podporou poskytovanou Uníí, členskými státy a Evropskou investiční bankou.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Unie a členské státy koordinují své příslušné programy podpory, aby se zvýšila efektivita a účinnost poskytování podpory a politického dialogu, v souladu se zavedenými zásadami pro posilování operativní koordinace v oblasti vnější pomoci a pro harmonizaci politik a postupů. Koordinace zahrnuje pravidelné konzultace a časté výměny důležitých informací v průběhu různých fází cyklu podpory, zejména v terénu, a může vést ke společnému programování, delegované spolupráci a/nebo ujednáním o přenosu.

Pozměňovací návrh

3. Unie a členské státy koordinují své příslušné programy podpory, aby se zvýšila efektivita a účinnost poskytování podpory a politického dialogu ***a zabránilo se zdvojování financování***, v souladu se zavedenými zásadami pro posilování operativní koordinace v oblasti vnější pomoci a pro harmonizaci politik a postupů. Koordinace zahrnuje pravidelné konzultace a časté výměny důležitých informací v průběhu různých fází cyklu podpory, zejména v terénu, a může vést ke společnému programování, delegované spolupráci a/nebo ujednáním o přenosu. ***Koordinováno je také financování z různých vnitřních a vnějších nástrojů.***

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Unie podniká ve spolupráci s členskými státy nezbytné kroky *pro* zajištění řádné koordinace a spolupráce s mnohostrannými a regionálními organizacemi a subjekty, včetně evropských finančních institucí, mezinárodních finančních institucí; agentur, fondů a programů OSN, soukromých a politických nadací a dárců mimo Evropskou unii.

Pozměňovací návrh

4. Unie podniká ve spolupráci s členskými státy nezbytné kroky *k* zajištění řádné koordinace a spolupráce s mnohostrannými a regionálními organizacemi a subjekty, včetně evropských finančních institucí, mezinárodních finančních institucí; agentur, fondů a programů OSN, soukromých a politických nadací a dárců mimo Evropskou unii. ***Vytvoří se komplexní rámec pro lepší interakci mezi evropským nástrojem sousedství a dalšími nástroji.***

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Čl. 5. – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Koherentní provádění projektů v rámci politiky sousedství závisí na vysoké kompetenci pracovníků delegací EU; pro tyto pracovníky se zajistí dodatečné vzdělávání a předávání znalostí formou návazných akcí, monitorování, auditu a hodnocení. Použije-li se nástroj partnerské spolupráce a program pro technickou pomoc a výměnu informací (Taiex), je navíc zapotřebí vyškolit a odborně připravit místní, regionální a vnitrostátní příjemce pomoci.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) programů spolupráce mezi regiony, jež se soustředí na spolupráci regionálních subjektů členských států Unie a jejich protějšků v partnerských zemích.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. U programů pro více zemí se v souladu s přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 společného prováděcího nařízení přijme komplexní programovací dokument včetně strategického programu a víceletého orientačního programu. Tento programovací dokument vymezí priority pro unijní podporu v daném regionu či

3. U programů pro více zemí se v souladu s přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 společného prováděcího nařízení přijme komplexní programovací dokument včetně strategického programu a víceletého orientačního programu. Tento programovací dokument vymezí priority pro unijní podporu v daném regionu či

subregionu a orientační výši financování v rozčlenění podle priorit. Programovací dokument platí pro odpovídající víceleté období.

subregionu, **které případně vycházejí z priorit stanovených v mnohostranných dokumentech podle čl. 3 odst. 2,** a orientační výši financování v rozčlenění podle priorit. Programovací dokument platí pro odpovídající víceleté období.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Finanční příspěvky na programy pro jednotlivé země a pro více zemí se určují za použití průhledných a objektivních kritérií, do nichž se promítá zásada diferenciacce uvedená v čl. 4 odst. 1.

Pozměňovací návrh

5. Finanční příspěvky na programy pro jednotlivé země a pro více zemí se určují za použití průhledných a objektivních kritérií, **která jsou jasně stanovena a posouzena a** do nichž se promítá zásada diferenciacce uvedená v čl. 4 odst. 1.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 7. – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. V zájmu dosažení maximálního přínosu pomoci EU je nutné zamezit překrývání činností a zdrojů a posílit úlohu finančních institucí, jako je Evropská investiční banka a Evropská banka pro obnovu a rozvoj.

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Členské státy a jiní dárci, kteří se zavázali, že budou svou podporu společně programovat s EU, se zapojují do

Pozměňovací návrh

7. Členské státy a jiní dárci, kteří se zavázali, že budou svou podporu společně programovat s EU, se zapojují do

programovacího procesu. Programovací dokumenty mohou také podle potřeby upravit jejich příspěvek.

programovacího procesu. Programovací dokumenty mohou také podle potřeby upravit jejich příspěvek. ***O všech fázích programovacího procesu – zejména jedná-li se o výdaje z rozpočtu Unie – je náležitě informován Evropský parlament a Rada.***

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů ***s cílem usnadnit poskytování podpory organizacím občanské společnosti, a to i prostřednictvím Evropské nadace pro demokracii.*** V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V řádně odůvodněných případech a v zájmu zajištění soudržnosti a účinnosti unijního financování nebo v zájmu podpory regionální či meziregionální

Pozměňovací návrh

1. V řádně odůvodněných případech a v zájmu zajištění soudržnosti a účinnosti unijního financování nebo v zájmu podpory regionální či meziregionální

spolupráce *se Komise* může rozhodnout, že způsobilost opatření rozšíří i na země, území a regiony, jež by jinak k financování způsobilé nebyly. Do postupů provádějících taková opatření se bez ohledu na ustanovení čl. 8 odst. 1 společného prováděcího nařízení mohou zapojit fyzické a právnické osoby z dotčených zemí, území a regionů.

spolupráce *lze* rozhodnout, že způsobilost opatření *se* rozšíří i na země, území a regiony, jež by jinak k financování způsobilé nebyly. ***Toto rozhodnutí přijme Komise aktem v přenesené pravomoci v souladu s článkem 14.*** Do postupů provádějících taková opatření se bez ohledu na ustanovení čl. 8 odst. 1 společného prováděcího nařízení mohou zapojit fyzické a právnické osoby z dotčených zemí, území a regionů.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení Článek 17

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory. ***O veškerých rozhodnutích přijatých v této souvislosti je v plném rozsahu neprodleně informován Evropský parlament.***

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

3. Jak se uvádí v čl. 13 odst. 2 nařízení o „Erasmu pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **ve výši 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, evropského nástroje sousedství, nástroje předvstupní pomoci, nástroje partnerství a Evropského rozvojového fondu)** na opatření v oblasti obousměrné studijní mobility se zeměmi mimo EU a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Využití těchto prostředků se řídí ustanoveními nařízení o „Erasmu pro všechny“.

Pozměňovací návrh

3. Jak se uvádí v čl. 13 odst. 2 nařízení o „Erasmu pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **odpovídající 2 % finančních prostředků, které jsou k dispozici pro zapojené nástroje (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond)** na opatření v oblasti obousměrné studijní mobility se zeměmi mimo EU a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Využití těchto prostředků se řídí ustanoveními nařízení o „Erasmu pro všechny“.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	BUDG 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Jan Kozłowski 29.2.2012
Datum přijetí	31.5.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 30 –: 6 0: 2
Členové přítomní při konečném hlasování	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz
Náhradník(ci) přítomný(í) při konečném hlasování	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Frédéric Daerden, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

1. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatelka: Sylvana Rapti

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Evropská politika sousedství (EPS) má vzhledem ke sdílenému zájmu, aby v okolí Evropy existoval širší prostor demokracie, stability, prosperity a míru, zásadní význam pro stabilitu zemí sousedících s EU a přispívá k bezpečnosti a pokroku všech. Evropský nástroj sousedství (ENS) jako prostředek provádění politiky EU ve vztahu k sousedním zemím by měl vycházet ze základních hodnot, jako jsou demokracie a právní stát, současně však také musí sloužit jako prostředek realizace konkrétních cílů, jako je tvorba pracovních míst a zajištění sociální ochrany, které jsou příslibem toho, že tyto země dosáhnou v budoucnu lepšího postavení a růstu, který bude podporovat začlenění. EU se svým celosvětově proslulým sociálním modelem může nabídnout a sdílet jedinečné odborné znalosti.

ENS musí být přepracován a musí stanovit podmínky – způsobem, který bude ve srovnání s předchozím nástrojem účinnější – přidělování vlastních prostředků, aby umožňoval adekvátním a flexibilním způsobem reagovat na změny a historické výzvy v partnerských zemích. Mají-li být uplatňovány zásady podmíněnosti a „více za více“, měl by být přednostně zohledňován pokrok v sociální oblasti, který je odrazem důstojnosti a hlavního pokroku ve společnosti.

K tomuto nařízení bylo proto podáno několik pozměňovacích návrhů, které stanovují sociální cíle jako základní předpoklad finanční pomoci a které odrážejí ducha i literu Lisabonské smlouvy, zvláště pak její slavné sociální doložky (čl. 9 SFEU, v němž se uvádí, že „při vymezování a provádění svých politik a činností přihlíží Unie k požadavkům spojeným s podporou vysoké úrovně zaměstnanosti, zárukou přiměřené sociální ochrany, bojem proti sociálnímu vyloučení a vysokou úrovní všeobecného a odborného vzdělávání a ochrany lidského zdraví“).

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevňování svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, zásad rovnosti a právního státu jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevňování svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, zásad rovnosti, ***základních sociálních práv se zvláštním zřetelem na práva zranitelných skupin*** a právního státu jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Evropská politika sousedství od svého zavedení podstatně posílila vztahy s partnerskými zeměmi a přináší hmatatelný prospěch Unii i jejím partnerům.

Pozměňovací návrh

(4) Evropská politika sousedství od svého zavedení podstatně posílila vztahy s partnerskými zeměmi a přináší hmatatelný prospěch Unii i jejím partnerům. ***Vzhledem k sociální a politické krizi, v níž se v roce 2011 ocitly země severní Afriky a která je v mnoha těchto zemích ještě stále příčinou nestability, je současně třeba zintenzívnit činnosti v rámci politiky sousedství, především co se týče jejich cílů demokratického vývoje.***

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) V rámci evropské politiky sousedství nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady tržní ekonomiky a udržitelného rozvoje.

Pozměňovací návrh

(5) V rámci evropské politiky sousedství nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, **zaměstnanost, rozvoj lidského kapitálu, sociální ochrana a** zásady tržní ekonomiky a udržitelného rozvoje **se zvláštním zaměřením na posílení občanské společnosti.**

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Důležité je také usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, a jiné oblasti spolupráce.

Pozměňovací návrh

(9) Důležité je také, **mimo jiné za podpory agentur Unie,** usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména **prostřednictvím co nejlepší a nejefektivnější koordinace poskytovaných zdrojů a** slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, **mechanismy podpory a monitorování zaměstnanosti** a jiné oblasti spolupráce.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji **a co nejtransparentnějším způsobem**, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji. **Rovněž by měly být jasně stanoveny priority evropské politiky sousedství, a tím i kritéria pro hodnocení výsledků.**

Pozměňovací návrh 6

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21**

Znění navržené Komisí

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení by měla být rovnost žen a mužů **a** boj proti diskriminaci.

Pozměňovací návrh

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení by měla být rovnost žen a mužů, boj proti diskriminaci, **sociální spravedlnost i sociální začlenění a práva zaměstnanců.**

Pozměňovací návrh 7

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22**

Znění navržené Komisí

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o

Pozměňovací návrh

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci **a sociální dialog**, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o životním

životním prostředí.

prostředí.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

22a) Unie by měla partnerské země podporovat v jejich úsilí o vytváření pracovních míst a zlepšování zaměstnatelnosti, řešení problémů na trhu práce a o rozvoj sociálních politik.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

22b) Unie by měla partnerské země podporovat ve snaze stanovit silnější pracovní právo, aby byly děti chráněny před zneužívajícími pracovními podmínkami, i ve snaze přijmout okamžitá opatření k vymýcení nezákonné dětské práce.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

22c) Pro Unii i její partnery má zásadní význam spolupráce v oblasti kontrolované cirkulační mobility umožňující zajistit spravedlivou migraci a boj proti obchodování s lidmi a jejich vykořisťování.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

22d) Mezi cíle tohoto nařízení by měl patřit rozvoj občanské společnosti a dialogu se sociálními partnery, jakož i podpora nezbytných strukturálních hospodářských a sociálních změn a zlepšení v oblasti územní soudržnosti a vzdělávání v partnerských zemích.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných **a** na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti **a sociální spravedlnosti**, na zavádění pevné a udržitelné demokracie **a svobody sdělovacích prostředků**, na podporu řádné správy věcí veřejných **a transparentních postupů**, na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů **a na rozvíjení sociálního dialogu**;

Pozměňovací návrh 13

Návrh usnesení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

aa) sociální ochranu v rámci úsilí o vytváření důstojných pracovních míst, potřebná zlepšení kvality pracovních míst a politiky práce, zahrnující programy vzdělávání a odborné přípravy, na ochranu práv zaměstnanců a na řešení jejich porušování na trhu práce;

partnerské státy by měly být naléhavě vyzvány k ratifikaci veškerých zásadních úmluv v oblasti práce Mezinárodní organizace práce a ke sladění vnitrostátních právních předpisů s uvedenými úmluvami;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné prostřednictvím sbližování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování;

Pozměňovací návrh

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie *se zvláštním důrazem na podporu malých a středních podniků* a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné prostřednictvím *investic do sociální sféry*, sbližování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování; *hospodářská integrace však nesmí na vnitřním trhu způsobit nekalou soutěž;*

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů;

Pozměňovací návrh

c) *v souladu s právními předpisy* vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů, *včetně studentských výměnných programů a výměnných programů odborného vzdělávání s dostatečnou finanční podporou;*

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na *mýcení* chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na *snížování a prevenci* chudoby, ***nezaměstnanosti a sociálního vyloučení se zvláštním důrazem na zranitelné skupiny***, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, ***udržitelného*** rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) budování důvěry a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktů a jejich řešení;

Pozměňovací návrh

e) ***podporu kulturního, etnického a náboženského povědomí a tolerance***, budování důvěry, ***kontrolu nepovolené migrace, jejímž účelem je zamezit tomu, aby migranti byli vystaveni mj. rizikům nezákonné činnosti a špatných životních podmínek***, a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktů a jejich řešení;

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) zajištění hospodářské konkurenceschopnosti Evropské unie a jejích partnerských zemí prostřednictvím projektů a postupů, které nejvíce

odpovídají potřebám malých a středních podniků, a tudíž na zlepšování jejich zapojení do vnitřního trhu Evropské unie.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

eb) sladění evropských dotací určených malým a středním podnikům a na podporu vytváření podniků mezi malými a středními podniky v partnerských zemích a v Unii; na podporu rozvoje projektů a investic malých a středních podniků v partnerských zemích, a tím i na mobilizaci finančních prostředků nezbytných pro podporu nadnárodní spolupráce.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU, **včetně zpráv agentur Unie**, o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), **aa**), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty; v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi; v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné **regulační rámec pro otázky sociální ochrany**, náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele

zaměstnanosti.

umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti, *kvalita pracovních míst, rozvoj lidského kapitálu, míra chudoby a rozdělení příjmů, dodržování lidských práv a práv menšin, nezávislost soudní moci, a rovněž povinnost sociálních partnerů a občanské společnosti podílet se na sociálním dialogu a jejich právo, aby se s nimi před zavedením právních předpisů vedly konzultace.*

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi, ***a jsou při tom v aktivním vztahu se stávajícími interními nástroji a politikami Unie týkajícími se infrastruktury, energetiky, dopravy, IKT, zaměstnanosti a sociální politiky, migrace, vzdělávání, kultury, výzkumu a inovací.***

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení Článek 17

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými

zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům *a* základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským *a sociálním* právům, základním svobodám *a sociální spravedlnosti*, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství	
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012	
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	EMPL 17.1.2012	
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Sylvana Rapti 19.1.2012	
Projednáni ve výboru	24.4.2012	30.5.2012
Datum přijetí	31.5.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 31 –: 1 0: 2	
Členové přítomní při konečném hlasování	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Ádám Kósa, Jean Lambert, Thomas Mann, Csaba Őry, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Inés Cristina Zuber	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Sergio Gutiérrez Prieto, Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Jens Nilsson	

1. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatel: Konrad Szymański

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Regionální spolupráci v sousedství Evropské unie dávaly formu dvě hlavní politické iniciativy: Východní partnerství mezi Unií a jejími východními sousedy a Unie pro Středomoří mezi Unií a jejími sousedy v jižním Středomoří. Tyto iniciativy jsou významnými politickými rámci pro upevňování vztahů se třetími zeměmi i vztahů mezi nimi na základě zásady společné odpovědnosti a ztotožnění.

Pozměňovací návrh

(6) Regionální spolupráci v sousedství Evropské unie dávaly formu dvě hlavní politické iniciativy: Východní partnerství mezi Unií a jejími východními sousedy a Unie pro Středomoří, ***spolu s Evropsko-středomořským shromážděním zástupců regionů a měst (ARLEM)***, mezi Unií a jejími sousedy v jižním Středomoří. Tyto iniciativy jsou významnými politickými rámci pro upevňování vztahů se třetími zeměmi i vztahů mezi nimi na základě zásady společné odpovědnosti a ztotožnění.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Od zahájení evropské politiky sousedství a od zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství došlo v řadě aspektů **k významnému vývoji**. Příkladem může být utužení vztahů s partnery, zahájení regionálních iniciativ či demokratické transformace **v regionu**. V souvislosti s tímto vývojem byla v roce 2011 koncipována nová evropská politika sousedství, a sice na základě jejího rozsáhlého strategického přezkumu. Nová koncepce vytyčuje **pro spolupráci Unie se zeměmi v sousedství** klíčové cíle **a zajišťuje větší** podporu partnerů, kteří jsou pevně odhodláni budovat demokratickou společnost **a provádět reformy**, v souladu s principem vzájemné odpovědnosti a zásadou „více za více“.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

(7) Od zahájení evropské politiky sousedství a od zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství došlo **v jižních i východních sousedních zemích** k řadě **významných politických změn**. Příkladem může být utužení vztahů s partnery, zahájení regionálních iniciativ či demokratické transformace, **zejména v zemích na jižním pobřeží Středozemního moře v návaznosti na události jara roku 2011**. V souvislosti s tímto vývojem byla v roce 2011 koncipována nová evropská politika sousedství, a sice na základě jejího rozsáhlého strategického přezkumu. Nová koncepce vytyčuje klíčové cíle **pro** podporu **spolupráce a úsilí** partnerů, kteří jsou pevně odhodláni budovat **spravedlivější a** demokratickou společnost, **jež bude mít úctu k lidským právům a základním svobodám**, v souladu s principem vzájemné odpovědnosti a zásadou „více za více“.

Pozměňovací návrh

(8a) V zájmu podnícení regionálního a meziregionálního rozvoje projektů a zlepšení politiky decentralizované spolupráce by tento nástroj měl podporovat diferencovaný přeshraniční přístup s cílem usnadnit rychlé a účinné provádění programů v zemích, na něž se vztahuje evropská politika sousedství.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Důležité je také usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, a jiné oblasti spolupráce.

Pozměňovací návrh

(9) Důležité je také usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, ***zvláště projekty týkající se výroby energie a dopravy, a jiné oblasti spolupráce, jako je výzkum, vývoj a inovace a předávání poznatků a technologií v oblasti nízkouhlíkových technologií a energetické účinnosti.***

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Přeshraniční spolupráce bude podle potřeby přispívat k provádění stávajících a budoucích makroregionálních strategií.

Pozměňovací návrh

(12) Přeshraniční spolupráce bude podle potřeby přispívat k provádění stávajících a budoucích makroregionálních strategií, ***především upřednostňováním koridorů pro plyn, elektřinu a ropu a infrastruktury pro skladování zemního plynu.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Podpora, jež má být poskytována, by měla rovněž být v souladu s dlouhodobými cíli Unie v oblasti klimatu a energetiky, a to zejména s plány pro klima a energetiku do roku 2050, a s cíli dekarbonizace a snížení emisí do roku 2050.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(14a) Evropská politika sousedství by měla prohloubit součinnost s multilaterálními projekty iniciovanými v rámci Unie pro Středomoří.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(15) Unie a její členské státy by měly zlepšit soudržnost a doplňkovost svých politik spolupráce se třetími zeměmi. Aby se zajistilo, že spolupráce Unie a členských států se budou vzájemně doplňovat a posilovat, je vhodné zajistit společné programování, k němuž by se mělo přistupovat vždy, když to bude možné a relevantní.

(15) Unie a její členské státy by měly zlepšit soudržnost a doplňkovost svých politik spolupráce se třetími zeměmi **a zohlednit přitom rovněž priority stanovené ve strategii Evropa 2020.** Aby se zajistilo, že spolupráce Unie a členských států se budou vzájemně doplňovat a posilovat, je vhodné zajistit společné programování, k němuž by se mělo přistupovat vždy, když to bude možné a relevantní.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Podpora Unie podle tohoto nařízení by měla být **v zásadě** v souladu s příslušnými vnitrostátními, regionálními či místními strategiemi a opatřeními partnerských zemí.

Pozměňovací návrh

(16) Podpora Unie podle tohoto nařízení by měla být v souladu s příslušnými vnitrostátními, regionálními či místními strategiemi a opatřeními partnerských zemí.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) V zemích sousedství, kde je jedním z klíčových politických cílů sblížení s pravidly a normami Unie, **má** Evropská unie **pro realizaci této podpory nejlepší pozici**. Určitá specifická podpora může být poskytována pouze na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh

(17) V zemích sousedství, kde je jedním z klíčových politických cílů sblížení s pravidly a normami Unie, **by se** Evropská unie **měla zavázat k poskytování včasné a účinné pomoci z hlediska nákladů**. Určitá specifická podpora může být poskytována pouze na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Klíčovým prvkem evropské energetické politiky je zabezpečení dodávek energie. Tato politika klade maximální důraz na spolupráci se sousedními zeměmi, která je založena na integraci trhu a právních předpisů a na diverzifikaci zdrojů a přepravních tras. Toto nařízení by mělo v souladu s článkem 194 Smlouvy o fungování Evropské unie, se Smlouvou o energetickém společenství, Smlouvou o energetické chartě a jejím protokolem o tranzitu, s ustanoveními třetího balíčku

předpisů upravujících trh s elektřinou a se zemním plynem a v souladu se sdělením Komise o zabezpečení dodávek energie a mezinárodní spolupráci podpořit plnění těchto cílů, které z dlouhodobého hlediska zajistí transparentnost a rentabilitu fungování trhů s plynem a elektřinou.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Podpora poskytovaná sousedním rozvojovým zemím v rámci evropského nástroje sousedství by měla být oddělena od podpory, jež se těmto zemím poskytuje prostřednictvím finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci. Je třeba zavést nezávislé plánování jednotlivých finančních nástrojů ustavených víceletým finančním rámcem (VFR) na období 2014–2020.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19b) Je třeba, aby Unie vyvinula činnost i mimo své hranice a zajistila pevný rámec pro spolupráci se sousedními zeměmi na poli energetiky a zdrojů, jenž bude v souladu s pravidly Unie pro fungování vnitřního trhu a přispěje k posílení energetické bezpečnosti a zabezpečení zdrojů Unie.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 19 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19c) Vzhledem k tomu, že Evropská rada stanovila, že v roce 2014 má být dokončen vnitřní trh s elektřinou a se zemním plynem, je nutné plně a důsledně propracovat vnější dimenzi těchto politik. Nejvhodnějším nástrojem k dosažení tohoto cíle jsou partnerské dohody se sousedními zeměmi.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Jedním z největších problémů, kterým Unie čelí, je boj se změnou klimatu a v tomto ohledu jsou zapotřebí naléhavá opatření na mezinárodní úrovni. Vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení o víceletém finančním rámci z června 2011 formulovala záměr navýšit podíl prostředků, jež jsou v rozpočtu Unie vyhrazeny na výdaje související s klimatem, alespoň na 20 %, toto nařízení by mělo k splnění tohoto cíle přispět.

Dva problémy, které vyžadují fungující opatření na mezinárodní úrovni, je boj se změnou klimatu a zajištění bezpečných dodávek energie. Toto nařízení, jež je součástí širší politiky usilující o přeshraniční podporu všech možných řešení energetické problematiky, pomocí nichž lze snížit emise skleníkových plynů, by mělo ke splnění tohoto cíle přispět, např. podporou obnovitelných zdrojů energie. Středomořský solární program je jednou z iniciativ, jež by tento cíl měly posílit.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 a (nový)

(22a) Ve vztazích Unie se sousedními zeměmi by měly být zohledněny stávající hospodářské struktury a jejich průmyslové modely s cílem usnadnit rozvoj politik na podporu MSP a vytváření pracovních míst.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných **makroregionálních strategií a** akčních plánů.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné prostřednictvím sbližování a sjednocování právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování;

Pozměňovací návrh

b) postupnou integraci do vnitřního trhu Unie a na posílenou odvětvovou a meziodvětvovou spolupráci, mimo jiné sbližováním a sjednocováním právních a správních předpisů s předpisy Unie a dalšími příslušnými mezinárodními standardy, na související budování institucí a na investice, zejména do propojování **infrastruktur, s cílem zvýšit diverzifikaci dodavatelských řetězců energie**

a spolehlivost přepravních tras a dále liberalizovat trhy s energií;

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) podpoření cílů Smlouvy o energetickém společenství a Smlouvy o energetické chartě a jejího protokolu o tranzitu tím, že bude usilovat o přistoupení zemí Východního partnerství ke Smlouvě o energetickém společenství a o to, aby ji společně s jejím protokolem ratifikovaly všechny partnerské země a Ruská federace;

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) provádění makroregionálních strategií EU zaměřených na státy sousedící s EU, jakož i akčních plánů s nimi spojených;

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) **všestranný a** udržitelný rozvoj podporující začleňování, na *mýcení* chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní

d) udržitelný **a spravedlivý** rozvoj podporující začleňování, na *vymýcení hladu a* chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské,

soudržnosti, rozvoje venkova, **opatření v oblasti** klimatu a odolnosti vůči pohromám;

sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, **spolupráce v oblasti energetiky, boje proti změně** klimatu, odolnosti vůči pohromám a **posilování výzkumu a vývoje**;

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) budování důvěry a **další** opatření **přispívající** k bezpečnosti, jakož i na předcházení *konfliktů* a jejich řešení;

Pozměňovací návrh

e) budování důvěry **prostřednictvím konkrétních** opatření **přispívajících** k bezpečnosti, jakož i na předcházení *konfliktům* a jejich řešení;

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) podporu rozvoje různých forem obnovitelných zdrojů energie, a tím i na plnění cílů strategie Evropa 2020 stanovených pro propojování energetických soustav a budování energetických sítí, např. na realizaci Středomořského solárního programu v praxi;

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

eb) zajištění hospodářské konkurenceschopnosti Unie a jejích partnerských zemí tak, že bude zahrnovat projekty a postupy, které nejvíce vycházejí vstříc potřebám malých a středních

podniků a usnadňují jejich účast na vnitřním trhu Unie;

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ec) koordinaci evropské podpory poskytované malým a středním podnikům (MSP) a na podporu sdružování MSP v partnerských zemích a v Unii do společných podniků; podporu projektů a investic zaměřených na MSP v partnerských zemích, a tedy i na uvolnění zdrojů potřebných pro podporu nadnárodní spolupráce;

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) podporu spolupráce na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a podporu přeshraniční spolupráce.

f) podporu spolupráce na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a podporu přeshraniční **a územní** spolupráce **posilováním regionálních synergů a sítí v oblastech, jako je např. životní prostředí, změna klimatu, energetika, výzkum, informační a komunikační technologie, kultura a mobilita;**

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f a (nové)

fa) využívání politik Unie v oblasti výzkumu a vývoje, např. sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013) a iniciativy Horizont 2020, jako klíčových nástrojů spolupráce a zapojení partnerských zemí do evropského výzkumného prostoru; na přístup k těmto rámcovým programům jako k prostředkům, které zásadním způsobem přispívají k hospodářskému růstu, vytváření pracovních míst a inovacím.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů **včetně míry** zaměstnanosti.

Pozměňovací návrh

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), **ba**), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi; v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, **stav provádění příslušných právních předpisů Unie a mezinárodních smluv**, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů, **např. rozdíly v příjmech a míře** zaměstnanosti, **dostupnost elektrické energie i jiných forem energie, vody a hygienických**

zařízení.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zastřešující politický rámec pro programování a provádění unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh

1. Zastřešující politický rámec pro programování a poskytování unijní podpory podle tohoto nařízení vytvářejí dohody o partnerství a spolupráci, dohody o přidružení a jiné stávající nebo budoucí dohody o navázání vztahů s partnerskými zeměmi, ***se zvláštním důrazem na Smlouvu o energetickém společenství a Smlouvu o energetické chartě a její protokol o tranzitu***, příslušná sdělení, závěry Rady a usnesení Evropského parlamentu, jakož i příslušné závěry ministerských schůzek s partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Unií, členskými státy a *Evropskou investiční bankou*.

Pozměňovací návrh

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka (*EIB*) zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Unií, členskými státy a *EIB, jakož i dalšími finančními nástroji, jako je např. finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci*.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) programů týkajících se makroregionálních strategií Unie a od nich se odvíjejících akčních plánů;

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) přeshraničních regionálních programů, v jejichž rámci mají být se sousedními zeměmi posilovány regionální synergie a sítě v oblastech, jako je např. životní prostředí, změna klimatu, energetika, výzkum, informační a komunikační technologie, kultura, doprava a mobilita mezi sousedními zeměmi, a to formou spolupráce mezi jedním či více regiony členských států s jedním či více regiony partnerských zemí.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. U programů pro více zemí se v souladu s přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 společného prováděcího nařízení přijme komplexní programovací dokument včetně strategického programu a víceletého orientačního programu. Tento programovací dokument vymezí priority pro unijní podporu v daném regionu či subregionu a orientační výši financování v rozčlenění podle priorit. Programovací dokument platí pro odpovídající víceleté

3. U **makroregionálních** programů **a strategií** pro více zemí se v souladu s přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 3 společného prováděcího nařízení přijme komplexní programovací dokument včetně strategického programu a víceletého orientačního programu. Tento programovací dokument vymezí priority pro unijní podporu v daném regionu či subregionu a orientační výši financování v rozčlenění podle priorit. Programovací dokument platí pro odpovídající víceleté

období.

období.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Je-li to nutné k efektivnějšímu provádění opatření k společnému prospěchu Unie i partnerských zemí (v oblastech jako nadnárodní spolupráce a propojování), financování podle tohoto nařízení lze sloučit s financováním z jiných relevantních unijních nařízení zřizujících finanční nástroje. O tom, který jediný soubor pravidel se bude na provádění vztahovat, rozhodne v takovém případě Komise.

Pozměňovací návrh

6. Je-li to nutné k efektivnějšímu provádění opatření k společnému prospěchu Unie i partnerských zemí (v oblastech jako nadnárodní spolupráce a propojování), financování podle tohoto nařízení lze sloučit s financováním z jiných relevantních unijních nařízení zřizujících finanční nástroje, ***např. nástroj pro propojení Evropy***. O tom, který jediný soubor pravidel se bude na provádění vztahovat, rozhodne v takovém případě Komise.

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

9. V případě ***hospodářských, politických nebo energetických*** krizí či ***v případě*** ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) v povodí zahrnujícím územní jednotky, které odpovídají úrovni NUTS 2 nebo podobné úrovni a které leží v povodí, jež je společné členským státům a partnerským zemím nebo Ruské federaci;

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

cb) v makroregionech, které již jsou zahrnuty do strategií nebo synergií Unie;

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Orientační finanční příspěvky na společné operační programy se odvíjejí v první řadě od počtu obyvatel ve způsobilých oblastech. Při určování orientačních příspěvků je možné provést úpravy, aby se zohlednila potřeba vyváženosti mezi příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj a příspěvky poskytovanými z rozpočtu tohoto nástroje, jakož i další faktory ovlivňující intenzitu spolupráce, např. konkrétní vlastnosti hraničních oblastí a jejich schopnost, pokud jde o správu a absorpci unijní

4. Při určování orientačních **finančních** příspěvků je možné provést úpravy, aby se zohlednila potřeba vyváženosti mezi příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj a příspěvky poskytovanými z rozpočtu tohoto nástroje, jakož i další faktory ovlivňující intenzitu spolupráce, např. konkrétní vlastnosti hraničních oblastí a jejich schopnost, pokud jde o správu a absorpci unijní podpory.

podpory.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Na provádění tohoto nařízení v období 2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). Až **5 %** z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).

Pozměňovací návrh

1. Na provádění tohoto nařízení v období 2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). Až **15 %** z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. **aa), c) a ca).**

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	ITRE 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Konrad Szymański 7.3.2012
Projednáni ve výboru	24.4.2012
Datum přijetí	31.5.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 41 -: 1 0: 6
Členové přítomní při konečném hlasování	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierak, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Patrizia Toia, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Francesco De Angelis, Vicente Miguel Garcés Ramón, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Ivailo Kalfin, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek

5. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatel: Joachim Zeller

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

V roce 2004 byla koncipována evropská politika sousedství, která se vztahuje na 16 zemí ležících východně a jižně od hranic EU, konkrétně pak na Alžírsko, Arménii, Ázerbájdžán, Bělorusko, Egypt, Gruzii, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libyi, Moldavskou republiku, Maroko, okupované palestinské území, Sýrii, Tunisko a Ukrajinu. V rámci evropské politiky sousedství nabízí Evropská unie svým sousedům privilegovaný vztah založený na vzájemných závazcích k vyznávání hodnot a zásad, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, tržní ekonomika, udržitelný rozvoj a opatření v oblasti klimatu. Tato politika je rovněž spojena s politickým přidružováním a hlubší hospodářskou integrací, se zvýšenou mobilitou a intenzivnějšími mezilidskými kontakty. V příštím víceletém finančním rámci na období 2014–2020 bude evropská politika sousedství financována ze zvláštního zdroje, tzv. evropského nástroje sousedství (ENI), jenž je určen pro všech 16 výše uvedených partnerských zemí a Rusko. Návrh Komise bere na vědomí většinu změn, jež se v dosavadním provádění evropské politiky sousedství ukázaly jako nezbytné. Navrhovatel s tímto přístupem v zásadě souhlasí.

Lze nicméně poznamenat, že je nezbytné provést v nařízení určité konkrétní úpravy, zejména pokud jde o hledisko politiky regionálního rozvoje. To se v první řadě týká plánovaných programů přeshraniční spolupráce (CBC) a zejména navrhovaného rozsahu financování v tomto ohledu, takže by dokonce bylo rozumné zvážit možnost samostatného nařízení o CBC. Navrhovatel proto doporučuje, aby výše finančních prostředků ENI byla s těmito programy sjednocena (na úroveň 7 %), a to na základě přístupu, který v rámci celého cíle územní spolupráce důsledně uplatňuje Evropský parlament. V podobném duchu výslovně poukazuje na Evropské seskupení pro územní spolupráci a uvědomuje si úlohu, již má tento nástroj, poté, co projde revizí, plnit vzhledem k budoucímu provádění politiky soudržnosti uvnitř EU i za jejími hranicemi.

Evropská politika sousedství, stejně jako politika soudržnosti, se musí pevně zakládat na zásadách partnerství a víceúrovňové správy, aby zahrnovala co nejvíce partnerů, kterými jsou zejména místní a regionální orgány v sousedních zemích. Stejně tak nesmějí být opomenuty ani nevládní organizace (organizace občanské společnosti). Všichni takto uvedení partneři se musejí podílet na plánování, provádění a monitorování společných operačních programů ENI. Za tímto účelem by programy měly být v polovině období uplatňování víceletého finančního rámce Unie podrobeny povinnému přezkumu, tak jak je tomu i u jiných politik Evropské unie. Navrhovatel proto předložil komplexní řešení této problematiky.

Tyto výše zmiňované snahy jsou obecněji řečeno úsilím o demokracii a lidská práva, na němž by se politiky Evropské unie měly podílet. Proto je navrhován dodatečný bod odůvodnění, který poukazuje na nová řešení v této oblasti. Vzhledem k tomu, že cílem evropské politiky sousedství je vybudovat v okolí Evropské unie demokratické instituce a instituce občanské společnosti, měly by být finanční prostředky ENI přidělovány na pestrém a vyrovnaném základě tak, aby reflektovaly rozmanitost států a regionů, jichž se tato politika dotýká. S přihlédnutím ke skutečnosti, že taková kritéria mohou být do určité míry definována pouze *ex ante*, navrhovatel doporučuje, aby alespoň některé otázky s tím související byly definovány v aktu v přenesené pravomoci, kterým se uvedené nařízení provádí, neboť to jednoznačně vyžaduje samotné nařízení. Pokud by se ovšem ukázalo, že je možné tato kritéria dostatečně přesně definovat v samotném nařízení, byl by tento postup vítaným krokem.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro regionální rozvoj vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své správy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) EU by měla také podporovat územní spolupráci mezi nejvzdálenějšími regiony a sousedními státy, neboť bez nejvzdálenějších regionů by EU postrádala tyto výhody s jinými kontinenty, čímž by politika EU byla mnohem omezenější;

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Podpora z tohoto nástroje a Evropského fondu pro regionální rozvoj by se měla poskytovat na programy přeshraniční spolupráce realizované podél vnějších hranic Evropské unie mezi partnerskými zeměmi a členskými státy, aby se napomáhalo jednak integrovanému a udržitelnému regionálnímu rozvoji mezi sousedními hraničními regiony, jednak harmonické územní integraci napříč Unií a se sousedními zeměmi.

Pozměňovací návrh

(8) S cílem zajistit jasné, flexibilní a účelné provádění přeshraniční spolupráce realizované podél vnějších hranic by měl být v této věci schválen zvláštní balíček právních předpisů podporující začlenění.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Odůvodnění

Programy přeshraniční spolupráce v rámci Evropského nástroje sousedství a partnerství, které jsou uplatňovány na vnějších hranicích, vycházejí z velmi odlišných místních podmínek. Některé jsou více zaměřené na spolupráci s významnou účastí partnerské země; některé mají blíže k programům technické pomoci.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 9 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9b) Snaha o dosažení hospodářské, sociální a územní soudržnosti je důležitým znakem Unie a měla by být v co největším rozsahu promítnuta také do regionů, jež sousedí s Unií, jakožto součást vzájemně prospěšného procesu víceúrovňové správy, přičemž by zahrnovala zejména regionální a místní orgány. I když územní rozsah této spolupráce spočívá také v nadnárodních a nadregionálních vazbách, je v oblastech sousedících s Unií nejpatrnější v podobě přeshraniční spolupráce.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Evropská unie se zavázala, že bude v rámci partnerství podporovat Severní dimenzi, a proto by měla rozvíjet nástroje, které umožní zapojení do přeshraniční spolupráce. Aby byl k dispozici podrobný nástin dalšího financování Severní dimenze v příštím programovém období, měla by být do tohoto nařízení začleněna ustanovení, která se týkají této otázky.

Odůvodnění

Severní dimenze má výrazně regionální charakter a zúčastněné země jsou navíc do spolupráce zapojeny v rámci programů ENI CBC.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Unie a její členské státy by měly zlepšit soudržnost a doplňkovost svých politik spolupráce se třetími zeměmi. Aby se zajistilo, že spolupráce Unie a členských států se budou vzájemně doplňovat a posilovat, je vhodné zajistit společné programování, k němuž by se mělo přistupovat vždy, když to bude možné a relevantní.

Pozměňovací návrh

(15) Unie a její členské státy by měly zlepšit soudržnost, **účinnost** a doplňkovost svých politik spolupráce se třetími zeměmi. Aby se zajistilo, že spolupráce Unie a členských států se budou vzájemně doplňovat a posilovat, **a to zejména v takových oblastech, jako je energetika, doprava, vzdělávání a výzkum**, je vhodné zajistit společné programování **a financování**, k nimž by se mělo přistupovat vždy, když to bude možné a relevantní.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

(26) Ačkoli společná pravidla a postupy pro provádění unijních nástrojů pro vnější činnost jsou stanoveny nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../... ze dne ... (dále jen „společné prováděcí nařízení“), Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy, pokud jde o přijímání zvláštních prováděcích opatření nutných pro mechanismy přeshraniční spolupráce stanovené v hlavě III tohoto nařízení. Obzvláště důležité je, aby Komise během přípravných prací vedla odpovídající

Pozměňovací návrh

(26) Ačkoli společná pravidla a postupy pro provádění unijních nástrojů pro vnější činnost jsou stanoveny nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../... ze dne ... (dále jen „společné prováděcí nařízení“), Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy, pokud jde o **způsoby přezkumu společných operačních programů a** přijímání zvláštních prováděcích opatření nutných pro mechanismy přeshraniční spolupráce stanovené v hlavě III tohoto nařízení, **s cílem aktualizovat seznam**

konzultace, a to i s odborníky. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla dále zajistit současné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

přijímajících zemí v příloze a také rozhodnout o rozšíření způsobilosti opatření na země, které nejsou v příloze uvedeny. Obzvláště důležité je, aby Komise během přípravných prací vedla odpovídající konzultace, a to i s odborníky. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla dále zajistit současné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podpory Unie podle tohoto nařízení se využívá k prospěchu partnerských zemí a ***může se využívat*** i k společnému prospěchu partnerských zemí a EU.

Pozměňovací návrh

2. Podpory Unie podle tohoto nařízení se využívá k prospěchu partnerských zemí a ***využívá se jí*** i k společnému prospěchu partnerských zemí a EU.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh

1. Podpora podle tohoto nařízení má napomáhat posílené politické spolupráci a postupné hospodářské ***a sociální*** integraci mezi Unií a partnerskými zeměmi, zejména pak provádění dohod o partnerství a spolupráci, dohod o přidružení nebo jiných stávajících a budoucích dohod, jakož i společně sjednaných akčních plánů.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv, **práv menšin** a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů;

Pozměňovací návrh

c) vytváření podmínek pro řádně řízenou mobilitu osob a na podporu mezilidských kontaktů, **také zejména prostřednictvím činností v oblasti kultury a sportu;**

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mycení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, **zlepšení spolupráce mezi členskými státy a partnerskými zeměmi a mezi partnerskými zeměmi navzájem, s důrazem na sledování společného zájmu zúčastněných zemí,** rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Odůvodnění

Tento nástroj pro budování orgánů má rozličné výhody a přínosy. Těmi nejdůležitějšími jsou

rozvoj moderní a efektivní správy na centrální, místní a regionální úrovni, přímá výměna zkušeností a znalostí, pokud jde o právní předpisy EU, uplatňování nejlepších postupů správy EU, odborná příprava a zlepšování odborné způsobilosti, změny v organizačních postupech a organizační kultuře, lepší komunikace a koordinace atd.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) spolupráci na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a na přeshraniční spolupráci.

Pozměňovací návrh

f) spolupráci na úrovni subregionů, regionů a celého sousedství a na přeshraniční spolupráci; ***je zvláště důležité rozvíjet transevropské sítě, dopravní infrastruktury a zejména mořské dálnice s cílem zvýšit obchod a usnadnit mobilitu a výměny mezi evropskými a sousedními regiony;***

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) rozvoj organizací občanské společnosti a nevládních organizací a podporu jejich činností spočívajících v budování demokratické společnosti.

Odůvodnění

V některých zemích se občanská společnost považuje za nástroj pro budování správní kapacity. Je třeba zdůraznit, že do budování demokratických hodnot je rovněž nezbytné zapojit občanskou společnost a podporovat její činnosti, jež vyvíjí nezávisle na vládě.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f b (nové)

fb) podporu součinnosti a posílení koordinace mezi různými fondy a programy v rámci předvstupního nástroje a politiky sousedství.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k **rozvoji a** reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií, její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou **podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.**

Pozměňovací návrh

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou **zapojeni následující** partneři:

- i) příslušné regionální, místní, městské a jiné orgány veřejné správy;*
- ii) hospodářští a sociální partneři;*
- iii) orgány zastupující občanskou společnost, nevládní organizace a orgány odpovědné za prosazování rovnosti a nediskriminace; a dále*
- iv) nestátní subjekty.*

Partneři se účastní práce monitorovacích výborů pro jednotlivé programy.

Účast těchto partnerů by měla probíhat v souladu s evropským kodexem chování.

Odůvodnění

Zapojení občanské společnosti je důležitým prvkem pro budování a posilování demokracie. Rozvoj moderní a efektivní správy na centrální, místní a regionální úrovni, přímá výměna zkušeností a znalostí, uplatňování nejlepších postupů, odborná příprava a zlepšování v oblasti profesní činnosti, změny v organizačních postupech a kultuře, lepší komunikace a koordinace a – v neposlední řadě – provádění strukturálních politik vyžadují stabilní, jasné a důkladné pochopení zásad partnerství.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Hladké uplatňování zásady partnerství, na niž se odkazuje v odstavci 2, vyžaduje podporu budování kapacit a zlepšování situace příslušných partnerů, což lze zajistit prostřednictvím institucionálních opatření v oblasti budování kapacit s podporou tohoto nástroje.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Unií, členskými státy a Evropskou investiční bankou.

Pozměňovací návrh

2. Komise, členské státy a Evropská investiční banka zajistí soudržnost mezi podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a jinou podporou poskytovanou Unií, členskými státy a Evropskou investiční bankou. ***Součinnost těchto programů má zásadní význam pro vzájemné posílení a dosažení cílů stanovených na regionální a přeshraniční úrovni.***

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) příspěvky do současných a budoucích makroregionálních strategií zaměřených na sousední země Unie a/nebo na Ruskou federaci.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Orientační finanční příspěvky na společné operační programy se odvíjejí v první řadě od počtu obyvatel ve způsobilých oblastech. Při určování orientačních příspěvků je možné provést úpravy, aby se zohlednila potřeba vyváženosti mezi příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj a příspěvky poskytovanými z rozpočtu tohoto nástroje, jakož i další faktory ovlivňující intenzitu spolupráce, např. konkrétní vlastnosti hraničních oblastí a jejich schopnost, pokud jde o správu a absorpci unijní

4. Při určování orientačních příspěvků ***na společné operační programy založené na příslušných kritériích pro způsobilé oblasti*** je možné provést úpravy, aby se zohlednila potřeba vyváženosti mezi příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj a příspěvky poskytovanými z rozpočtu tohoto nástroje, jakož i další faktory ovlivňující intenzitu spolupráce, např. konkrétní vlastnosti hraničních oblastí a jejich schopnost, pokud jde o správu a absorpci unijní podpory. ***Kritéria se přijímají***

podpory.

prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci.

Odůvodnění

Přirozeně rozsáhlá rozmanitost zemí a regionů v sousedství Evropské unie vyžaduje přístup, který vyváženým způsobem zohlední všechny jejich odlišnosti.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Zúčastněné země do jednoho roku od schválení programovacího dokumentu uvedeného v článku 9 společně předloží Komisi návrhy společných operačních programů. Komise každý společný operační program přijme po posouzení jeho souladu s tímto nařízením, programovacím dokumentem a prováděcími pravidly.

Pozměňovací návrh

4. Zúčastněné země do jednoho roku od schválení programovacího dokumentu uvedeného v článku 9 společně předloží Komisi návrhy společných operačních programů. Komise každý společný operační program přijme po posouzení jeho souladu s tímto nařízením, programovacím dokumentem a prováděcími pravidly, ***a to do tří měsíců od okamžiku, kdy jej zúčastněné země předloží.***

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Společné operační programy by měly být v polovině období revidovány prostřednictvím víceletého finančního rámce s cílem zahrnout okolnosti, které se vyskytly během procesu provádění, jako jsou:

– změny v prioritách spolupráce a socioekonomický vývoj,

– výsledky provádění dotčených opatření a záležitosti vyplývající z monitorovacího procesu a procesu provádění,

– potřeba přizpůsobit výši dostupných prostředků a přerozdělit zdroje.

Odivodnění

Možnosti revize společných operačních programů, které zabezpečuje návrh Komise, se jeví jako nedostatečné, neboť jsou do značné míry závislé na vůli vysoce postavených zúčastněných představitelů, přičemž je zanedbávána ta skutečnost, že místní a regionální orgány a jiné nestátní subjekty by mohly být v lepším postavení, aby správně rozpoznaly problémy, které vyvstanou během procesu provádění. Proto by mělo být umožněno provést podrobnou analýzu právě probíhajících programů, jak se již děje v oblastech jiných politik EU.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení Čl. 10 – odst. 10

Znění navržené Komisí

10. Jestliže se zúčastněná země rozhodne určitý společný operační program spolufinancovat, program objasní ujednání o poskytování, využívání a monitorování tohoto spolufinancování. ***Související dohodu o financování podepíší všechny zúčastněné země.***

Pozměňovací návrh

10. Jestliže se zúčastněná země rozhodne určitý společný operační program spolufinancovat, program objasní ujednání o poskytování, využívání a monitorování tohoto spolufinancování.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Aby se mohlo odpovídajícím způsobem připravit provádění společných operačních programů, ***výdaje vynaložené po předložení těchto programů Komisi*** jsou způsobilé ***nejdříve*** počínaje 1. lednem 2014.

Pozměňovací návrh

3. Aby se mohlo odpovídajícím způsobem připravit provádění společných operačních programů, ***vynaložené výdaje*** jsou způsobilé ***počínaje dnem, kdy byl příslušný operační program předložen Komisi, nebo*** počínaje 1. lednem 2014, ***pokud bude toto datum předcházet datu předložení operačního programu.***

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. Prováděcí pravidla zahrnují ustanovení:

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) o přípravě, upravování a uzavírání společných operačních programů;

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) o úloze a funkci programových struktur: společného monitorovacího výboru, řídicího orgánu a jeho společného technického sekretariátu a **společných výběrových komisí** včetně **jejich** postavení, účinné identifikace, odpovědnosti a povinností, popisu systémů řízení a kontroly a podmínek pro technické a finanční řízení unijní podpory včetně způsobilosti výdajů;

Pozměňovací návrh

2. Prováděcí pravidla zahrnují **mimo jiné** ustanovení:

Pozměňovací návrh

b) o **obsahu**, přípravě, upravování a uzavírání společných operačních programů;

Pozměňovací návrh

c) o úloze a funkci programových struktur: společného monitorovacího výboru, řídicího orgánu a jeho společného technického sekretariátu a **komise pro výběr projektů** včetně **jejího** postavení, účinné identifikace, odpovědnosti a povinností, popisu systémů řízení a kontroly a podmínek pro technické a finanční řízení unijní podpory včetně způsobilosti výdajů;

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Přeshraniční spolupráce se provádí podle odstavců 1 a 2 s pomocí vhodných nástrojů. Mezi tyto nástroje konkrétně patří evropské seskupení pro územní spolupráci v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 ze dne 5. července 2006¹.

¹ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 19.

Odůvodnění

Evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS) již prokázalo, že je pro územní spolupráci (přeshraniční, nadregionální a nadnárodní) uvnitř Evropské unie nepostradatelné. Je proto velmi vhodné, že při právě zvažovaném rozšíření jeho oblasti působnosti na subjekty, které nejsou usazené v členském státě, prostřednictvím pozměňujících a doplňujících návrhů k nařízení č. 1082/2006, se ESÚS uplatňuje na evropskou politiku sousedství, a to z hlediska její „vnější soudržnosti“.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Pravomoci uvedené v člancích **12 a 13** jsou přeneseny na dobu platnosti tohoto nařízení.

1. Pravomoci uvedené v člancích **12, 13 a 16** jsou přeneseny na dobu platnosti tohoto nařízení.

Odůvodnění

Příslušný pozměňovací návrh uznává nové odkazy navržené pro akt v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V řádně odůvodněných případech a v zájmu zajištění soudržnosti a účinnosti unijního financování nebo v zájmu podpory regionální či meziregionální spolupráce se Komise může rozhodnout, že způsobilost opatření rozšíří i na země, území a regiony, jež by jinak k financování způsobilé nebyly. Do postupů provádějících taková opatření se bez ohledu na ustanovení čl. 8 odst. 1 společného prováděcího nařízení mohou zapojit fyzické a právnické osoby z dotyčných zemí, území a regionů.

Pozměňovací návrh

1. V řádně odůvodněných případech, ***jak jsou uvedeny v aktu v přenesené pravomoci přijatém v souladu s článkem 14***, a v zájmu zajištění soudržnosti a účinnosti unijního financování nebo v zájmu podpory regionální či meziregionální spolupráce se Komise může rozhodnout, že způsobilost opatření rozšíří i na země, území a regiony, jež by jinak k financování způsobilé nebyly. Do postupů provádějících taková opatření se bez ohledu na ustanovení čl. 8 odst. 1 společného prováděcího nařízení mohou zapojit fyzické a právnické osoby z dotyčných zemí, území a regionů.

Odůvodnění

Dle navrhovatele bylo nezbytné přepsat a zpřesnit formulaci „řádne odůvodněné případy“, která podle stávajícího znění umožňuje, aby různé druhy fondů EU pro vnější použití (Evropský nástroj sousedství a partnerství, nástroj předvstupní pomoci, Evropská nadace pro demokracii, rozvojové fondy pro „Třetí svět“) byly uplatněny téměř výlučně podle uvážení prováděcích orgánů.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Na provádění tohoto nařízení v období 2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). **Až 5 %** z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).

Pozměňovací návrh

1. Na provádění tohoto nařízení v období 2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). **Až 7 %** z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).

Odůvodnění

Jelikož je přeshraniční spolupráce klíčovou prioritou politiky EU a je určena na podporu propagace hospodářského a sociálního rozvoje v regionech na obou stranách společných hranic, na vypořádání se s problémy v oblastech jako jsou životní prostředí, veřejné zdraví a prevence a boj proti organizovanému zločinu a dále na zajištění účinných a bezpečných hranic a podporu místních přeshraničních mezilidských činností, je nezbytné, aby na tento nástroj byly vyčleněny zásadnější částky.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	REGI 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Joachim Zeller 26.1.2012
Projednání ve výboru	26.4.2012
Datum přijetí	29.5.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 39 –: 1 0: 0
Členové přítomní při konečném hlasování	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Nikos Chrysogelos, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias

20. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO KULTURU A VZDĚLÁVÁNÍ

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatel: Iosif Matula

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Evropský nástroj sousedství a partnerství (ENPI) je finančním nástrojem evropské politiky sousedství zaměřeným na vybudování prostoru prosperity a dobrých sousedských vztahů mezi EU a jejími partnery.

V hlavních oblastech politik financovaných z nástrojů pro vnější činnost přináší finanční podpora EU významnou přidanou hodnotu.

Vysoké školství, kultura, výzkum a inovace jsou oblastmi, kde je záhodno posilovat vztahy mezi vnitřními politikami a evropským nástrojem sousedství.

S ohledem na důležitost a specifickou výměnu v oblasti kultury a vzdělávání jako diplomatických nástrojů by měl ENPI podporovat mobilitu a kontakty mezi lidmi zejména v těchto oblastech. Měl by dále podporovat široce zaměřený rozvoj ve všech jeho aspektech, a to rovněž prostřednictvím kvalitních programů v oblasti vzdělávání a odborné přípravy v partnerských zemích.

Kromě toho by s cílem zachovat svazky s občanskou společností v zemích evropské politiky sousedství měly být nadále poskytovány příspěvky prostřednictvím programu „Erasmus pro všechny“, a to i v případech, kdy se mění vnější priority EU s ohledem na neočekávané události nebo politické změny v partnerských zemích.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro kulturu a vzdělávání vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Evropská unie a její členské státy se v souladu s Úmluvou UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů ze dne 20. října 2005 a zvláště s článkem 12 této úmluvy zavazují k posílení dvoustranné, regionální a mezinárodní spolupráce a solidarity, aby tak chránily rozmanitost kulturních projevů a daly najevo respekt k ní, čímž současně podpoří dialog a vzájemné porozumění různých kultur.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3b) V souladu se závěry ze zasedání Rady a zástupců vlád členských států, které proběhlo dne 20. listopadu 2008 a bylo věnováno podpoře kulturní rozmanitosti a mezikulturního dialogu ve vnějších vztazích Unie a jejích členských států¹, jsou členské státy a Komise vyzvány, aby posílily místo, které kultura zaujímá v politice a programech v oblasti vnějších vztahů, a úlohu, již v této politice a programech sehrává, a usilovaly o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi působícími na poli kultury, zejména s organizací UNESCO a s Radou Evropy. Významnou roli mohou v tomto ohledu hrát rozvojové agentury a kulturní instituce členských států.

¹ Úř. věst. C 320, 16.12.2008, s. 10.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) Jelikož je přeshraniční spolupráce klíčovou prioritou politiky Unie a jejím účelem je přispívat k hospodářskému a sociálnímu rozvoji v regionech na obou stranách společných hranic, řešit problémy v oblastech, jako je životní prostředí, kultura, zdravotnictví a předcházení trestné činnosti a boj proti ní, a dále zajišťovat účinné a bezpečné hranice a podporovat místní přeshraniční akce rozvíjející mezilidské kontakty a vzájemné porozumění, je vhodné vyčlenit na nástroj zřizovaný tímto nařízením podstatnější částky.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9) Důležité je také usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, a jiné oblasti spolupráce.

(9) Důležité je také usnadňovat a podněcovat spolupráci k vzájemnému prospěchu Unie a jejích partnerů, zejména slučováním příspěvků z vnitřních a vnějších nástrojů unijního rozpočtu, konkrétně pak příspěvků určených na přeshraniční spolupráci, infrastrukturní projekty v zájmu Unie, které budou procházet přes země v sousedství, a jiné oblasti spolupráce, **jako jsou vzdělávací a kulturní výměny.**

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Podpora, jež se bude poskytovat sousedním rozvojovým zemím v rámci vytyčeném evropskou politikou sousedství, by měla být konzistentní s cíli a zásadami vnějších politik Unie, zejména pak její rozvojové politiky včetně „evropského konsensu: společného prohlášení o evropské rozvojové politice“ přijatého Radou a zástupci vlád členských států zasedajících v Radě, Evropským parlamentem a Komisí dne 22. prosince 2005.

Pozměňovací návrh

(13) Podpora, jež se bude poskytovat sousedním rozvojovým zemím v rámci vytyčeném evropskou politikou sousedství, by měla být konzistentní s cíli a zásadami vnějších politik Unie, zejména pak její rozvojové politiky včetně „evropského konsensu: společného prohlášení o evropské rozvojové politice“ přijatého Radou a zástupci vlád členských států zasedajících v Radě, Evropským parlamentem a Komisí dne 22. prosince 2005, ***jakož i se závěry ze zasedání Rady a zástupců vlád členských států, které proběhlo dne 20. listopadu 2008 a bylo věnováno podpoře kulturní rozmanitosti a mezikulturního dialogu ve vnějších vztazích Unie a jejích členů.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Vzhledem k tomu, že je Unie smluvní stranou Úmluvy organizace UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů, měla by usilovat o to, aby se do všech jejích rozhodnutí přijímaných na základě tohoto nařízení promítlo dodržování této úmluvy partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Z hlediska vztahů se středomořskými sousedy ze severní Afriky má význam společná strategie EU-Afrika.

Pozměňovací návrh

(14) Z hlediska vztahů se středomořskými sousedy ze severní Afriky **a především v současné fázi vývoje po arabském jaru** má význam společná strategie EU-Afrika.

Pozměňovací návrh 8

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19**

Znění navržené Komisí

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová situace Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji. **V tomto ohledu je zapotřebí si uvědomit, že Unie má k dispozici omezený počet „měkkých“ mocenských nástrojů s pákovým efektem a že finanční nástroje jsou jedny z nich.**

**Pozměňovací návrh 9
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19 a (nový)**

Znění navržené Komisí

(19a) V případě významných neočekávaných okolností nebo důležitých politických změn v partnerských zemích, jež s sebou přinášejí změny v prioritách vnější politiky Unie, by měly být zachovány nebo zvyšovány příspěvky v rámci vzdělávání, zejména programu „Erasmus pro všechny“, aby byly udrženy

Pozměňovací návrh

*vztahy s těmito zeměmi na úrovni
vzdělávání.*

Pozměňovací návrh 10

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20a) Unie uznává význam spolupráce v oblasti kultury a vzdělávání a její klíčovou úlohu při posilování občanské společnosti, prosazování demokratizace a podpoře vzájemného porozumění mezi lidmi a sociální soudržnosti.

Pozměňovací návrh 11

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) Unie podporuje v rámci svých vztahů s třetími zeměmi hodnoty zakotvené ve Všeobecné deklaraci o kulturní rozmanitosti přijaté organizací UNESCO dne 2. listopadu 2001, jelikož kulturní rozmanitost je jednak považována za společné dědictví a zdroj inovací a tvořivosti a jednak je mocnou hnací silou hospodářského, občanského a mravního rozvoje společnosti.

Pozměňovací návrh 12

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21b) Vzdělávání, kultura, kulturní rozmanitost a její podpora by měly být beze zbytku začleněny mezi cíle tohoto

nařízení, jelikož kulturní spolupráce hraje klíčovou úlohu v partnerských zemích, které přebírají odpovědnost za procesy demokratizace a začínají se řídit svými vlastními prioritami.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 21 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21c) V rámci vztahů se svými partnery se Unie zavazuje k podpoře ochrany a propagace kulturní rozmanitosti a k prosazování ratifikace Úmluvy o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů, kterou přijalo UNESCO dne 20. října 2005.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Unie uznává důležitost a specifickou výměn v oblasti kultury a vzdělávání jakožto diplomatických nástrojů a nástrojů na podporu mobility a mezilidských kontaktů.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23a) Je zapotřebí udržovat rovnováhu mezi jižní a východní dimenzí evropské politiky sousedství.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

(26) Ačkoli společná pravidla a postupy pro provádění unijních nástrojů pro vnější činnost jsou stanoveny nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../... ze dne ... (dále jen „společné prováděcí nařízení“), Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy, pokud jde o přijímání zvláštních prováděcích opatření nutných pro mechanismy přeshraniční spolupráce stanovené v hlavě III tohoto nařízení. Obzvláště důležité je, aby Komise během přípravných prací vedla odpovídající konzultace, *a to i s odborníky*. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla dále zajistit současné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 26 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(26) Ačkoli společná pravidla a postupy pro provádění unijních nástrojů pro vnější činnost jsou stanoveny nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../... ze dne ... (dále jen „společné prováděcí nařízení“), Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy, pokud jde o přijímání zvláštních prováděcích opatření nutných pro mechanismy přeshraniční spolupráce stanovené v hlavě III tohoto nařízení. Obzvláště důležité je, aby Komise během přípravných prací vedla odpovídající konzultace, *včetně konzultací na odborné úrovni a na úrovni občanské společnosti*. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla dále zajistit současné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 18

(26a) Finanční nástroje Unie pro vnější činnost by měly podporovat podmíněnost založenou na dodržování lidských práv a práv menšin, řádné správě věcí veřejných, rozmanitosti kulturních projevů nebo na kvalitě politik příjemců a jejich schopnosti a ochotě tyto politiky uplatňovat.

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv a základních svobod, **kulturní rozmanitosti**, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na podporu řádné správy věcí veřejných a na budování prosperující občanské společnosti včetně sociálních partnerů;

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vytváření podmínek pro **řádně řízenou** mobilitu osob **a** na podporu mezilidských kontaktů;

Pozměňovací návrh

c) vytváření podmínek pro mobilitu **podporující začlenění všech** osob, na podporu mezilidských kontaktů **zlepšujících vzájemné porozumění, zejména v oblasti kultury, vzdělávání, sportu a mládeže, a dále na výměnu kulturních hodnot v zájmu zajištění kulturní rozmanitosti;**

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) prosazování ochrany společného hmotného i nehmotného kulturního dědictví, a to i zajištěním dostatečného financování a náležitých zdrojů pro projekty, jako je Euromed Heritage; přispívání k rozvoji programů vzdělávání a odborné přípravy uskutečňovaných společně s partnerskými zeměmi, které by kladly větší důraz na právo na rovný přístup všech občanů ke vzdělání a byly

zaměřeny na řešení závažného problému vysokého počtu mladých lidí předčasně ukončujících školní docházku;

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mýcení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mýcení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru **a kvalitních programů vzdělávání a odborné přípravy**, na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu, **rozvoje kulturního dědictví** a odolnosti vůči pohromám, **ale i dalších aspektů civilní bezpečnosti a rovněž na ochranu historického, uměleckého, archeologického, kulturního a přírodního dědictví;**

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) budování důvěry a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktů a jejich řešení;

Pozměňovací návrh

e) budování důvěry a další opatření přispívající k bezpečnosti, jakož i na předcházení konfliktům a jejich řešení, **zejména podporou dodržování svobody sdružování;**

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Unijní podpory lze využívat i v jiných oblastech, je-li to v souladu s celkovými cíli evropské politiky sousedství.

Pozměňovací návrh

4. Unijní podpory lze využívat i v jiných oblastech, je-li to v souladu s celkovými cíli evropské politiky sousedství, **a to především v oblasti kultury, kulturních a tvůrčích odvětví, cestovního ruchu, vzdělávání a odborné přípravy.**

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Unijní podporu podle tohoto nařízení v zásadě spolufinancují partnerské země z veřejných finančních prostředků, příspěvků příjemců nebo jiných zdrojů. Stejný princip platí pro spolupráci s Ruskou federací, zejména v souvislosti s programy uvedenými v čl. 6 odst. 1 písm. c). Od požadavků na spolufinancování lze upustit v řádně odůvodněných případech, a pokud je to nezbytné pro podporu rozvoje občanské společnosti a nestátních subjektů, aniž by tím bylo dotčeno plnění ostatních podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Pozměňovací návrh

3. Unijní podporu podle tohoto nařízení v zásadě spolufinancují **v souladu s pravidly řádné správy věcí veřejných a transparentním způsobem** partnerské země z veřejných finančních prostředků, příspěvků příjemců nebo jiných zdrojů. Stejný princip platí pro spolupráci s Ruskou federací, zejména v souvislosti s programy uvedenými v čl. 6 odst. 1 písm. c). Od požadavků na spolufinancování lze upustit v řádně odůvodněných případech, a pokud je to nezbytné pro podporu rozvoje občanské společnosti a nestátních subjektů, aniž by tím bylo dotčeno plnění ostatních podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) příspěvky do nadnárodních programů zřízených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. [...] o zvláštních ustanoveních na podporu cíle evropské územní spolupráce z Evropského

Pozměňovací návrh

g) příspěvky do **stávajících a budoucích makroregionálních strategií a do** nadnárodních programů zřízených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. [...] o zvláštních ustanoveních na

fondu pro regionální rozvoj, na nichž se podílejí partnerské země a/nebo Ruská federace.

podporu cíle evropské územní spolupráce z Evropského fondu pro regionální rozvoj, na nichž se podílejí partnerské země a/nebo Ruská federace.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení Článek 17

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory. ***Ve všech těchto případech je nezbytné zajistit, aby žádné pozastavení podpory nemělo vliv na organizace občanské společnosti, které jednají v souladu s demokratickými zásadami a normami v oblasti lidských práv.***

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Na provádění tohoto nařízení v období

Pozměňovací návrh

1. Na provádění tohoto nařízení v období

2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). Až 5 % z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).

2014–2020 se vyhradí finanční prostředky ve výši 18 182 300 000 EUR (běžné ceny). Až 7 % z těchto finančních prostředků se přidělí na programy přeshraniční spolupráce uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. c).

Odůvodnění

Jelikož je přeshraniční spolupráce klíčovou prioritou politiky Unie a jejím účelem je přispívat k hospodářskému a sociálnímu rozvoji v regionech na obou stranách společných hranic, řešit problémy v oblastech, jako je životní prostředí, kultura, zdravotnictví a předcházení trestné činnosti a boj proti ní, a dále zajišťovat účinné a bezpečné hranice a podporovat místní přeshraniční mezilidské a vzájemného porozumění, je vhodné vyčlenit na nástroj zřizovaný tímto nařízením podstatnější částky.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

3. Jak se uvádí v čl. 13 odst. 2 nařízení o „Erasmu pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka ve výši 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, evropského nástroje sousedství, nástroje předvstupní pomoci, nástroje partnerství a Evropského rozvojového fondu) na opatření v oblasti obousměrné studijní mobility se zeměmi mimo EU a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Využití těchto prostředků se řídí ustanoveními nařízení o „Erasmu pro všechny“.

Pozměňovací návrh

3. Jak se uvádí v čl. 13 odst. 2 nařízení o „Erasmu pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka ve výši 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, evropského nástroje sousedství, nástroje předvstupní pomoci, nástroje partnerství a Evropského rozvojového fondu) na opatření v oblasti obousměrné studijní mobility se zeměmi mimo EU a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Využití těchto prostředků se řídí ustanoveními nařízení o „Erasmu pro všechny“, **zejména pokud vzdělávání jako takové může být jedním z nejvýznamnějších katalyzátorů demokratického procesu.**

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Prostředky se poskytnou ve 2 víceletých příspěvcích, z nichž první vykryje první 4 roky a druhý zbývající 3. Toto financování se podle potřeb a priorit zjištěných v dotyčných zemích promítne do víceletého orientačního programování těchto nástrojů. ***Za závažných a nepředpokládaných okolností nebo v případě významných politických změn lze příspěvky přehodnotit v souladu s vnějšími prioritami EU.***

Pozměňovací návrh

Prostředky se poskytnou ve 2 víceletých příspěvcích, z nichž první vykryje první 4 roky a druhý zbývající 3. Toto financování se podle potřeb a priorit zjištěných v dotyčných zemích promítne do víceletého orientačního programování těchto nástrojů.

POSTUP

Název	Establishing a European Neighbourhood Instrument	
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	CULT 17.1.2012	
Zpravodaj(ka) Datum jmenování	Iosif Matula 2.2.2012	
Projednáni ve výboru	27.3.2012	25.4.2012
Datum přijetí	19.6.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 25 –: 0 0: 1	
Členové přítomní při konečném hlasování	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tókéš, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen, Milan Zver	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Rui Tavares	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Luigi Berlinguer, Mario Pirillo	

5. 6. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVA ŽEN A ROVNOST POHLAVÍ

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský nástroj
sousedství
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Navrhovatelka: Emine Bozkurt

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevnování svobody, demokracie, dodržování lidských práv *a* základních svobod, zásad rovnosti a právního státu jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh

(3) Unie usiluje o podporu, rozvoj a upevnování svobody, demokracie, dodržování lidských práv, základních svobod, ***práv žen, zásad rovnosti a rozmanitosti, zejména rovnosti mezi muži a ženami, zákazu diskriminace a zásad*** právního státu jakožto hodnot, na nichž se zakládá, prostřednictvím dialogu a spolupráce se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Ženy v partnerských zemích čelí konkrétním problémům a diskriminaci jak na trhu práce, tak v soukromém a veřejném životě.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5) V rámci evropské politiky sousedství nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady tržní ekonomiky a udržitelného rozvoje.

(5) V rámci evropské politiky sousedství nabízí Unie zemím v sousedství privilegovaný vztah na základě vzájemných závazků k vyznávání a podpoře hodnot, jako jsou demokracie a lidská práva, ***rovnost mezi muži a ženami***, právní stát, řádná správa věcí veřejných, zásady tržní ekonomiky a udržitelného rozvoje.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) V rámci tohoto nařízení by měly být podporovány konkrétní programové cíle a opatření pro rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci. Navíc by rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci měly být také začleněny jako průřezový cíl do všech opatření přijatých podle tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Z hlediska vztahů se středomořskými sousedy ze severní Afriky má význam společná strategie EU-Afrika.

Pozměňovací návrh

(14) Z hlediska vztahů se středomořskými sousedy ze severní Afriky má význam společná strategie EU-Afrika **a istanbulský akční rámec**.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak hospodářská a rozpočtová **situace** Unie omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh

(19) Vnější podpora Evropské unie je spojena s rostoucími finančními potřebami, avšak **přetrvávající** hospodářská a rozpočtová **krize** Unie **charakterizovaná úspornými opatřeními** omezuje zdroje, jež jsou pro tuto podporu k dispozici. Komise proto musí usilovat o to, aby se s dostupnými zdroji nakládalo co nejúčinněji **a nejúčelněji**, a to využíváním finančních nástrojů s pákovým efektem. Ten by se mohl zvýšit, pokud by se umožnilo jednorázově a opakovaně využívat prostředků investovaných a vytvořených finančními nástroji.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení by měla být rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci.

Pozměňovací návrh

(21) Průřezovým cílem všech kroků podniknutých podle tohoto nařízení by měla být rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci, **přičemž by měla být zohledněna úloha žen v přechodu k demokracii v partnerských zemích a podporována práva žen a opatření k boji**

proti aktům násilí vůči ženám a diskriminaci založené na pohlaví. Nový pohled na místo a postavení žen by měl být podporován také prostřednictvím zvláštních opatření a programů, jejichž cílem je zlepšit úlohu žen v politickém a hospodářském rozhodovacím procesu a v občanské společnosti. S cílem posílit postavení žen v partnerských zemích by měla být zvláštní pozornost věnována podpoře organizací žen a občanské společnosti, budování kapacit a spolupráce mezi organizacemi žen v Unii a jejich protějšky v partnerských zemích, sdílení osvědčených postupů a školení.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) Změny odehrávající se v evropském sousedství v severní Africe a na Středním východě musí přispět k ukončení diskriminace žen a k jejich plné účasti na životě společnosti na rovnoprávném základě s muži. Unie se zavázala důrazně vystupovat proti používání sexuálního násilí a zastrašování a útoků na ženy, zejména s ohledem na specifické problémy obchodování s lidmi a mrzačení ženských pohlavních orgánů.

Unie klade na přední místo svého programu nutnost ukončit diskriminaci a pronásledování lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů (LGBT) v regionu evropského sousedství a to, aby země, které diskriminují osoby patřící do komunity LGBT, zejména ty země, v nichž je ještě homosexualita trestným činem a které dostávají finanční pomoc Unie, měly tyto finanční prostředky zmrazeny nebo odňaty.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) V partnerských zemích evropské politiky sousedství by měly být podporovány vzdělávací kurzy zaměřující se zejména na ty skupiny osob, které jsou nejvíce zranitelné a jsou více ohroženy chudobou, jako jsou starší ženy a svobodné matky, s cílem zvýšit jejich zapojení do všech činností společnosti, a tím posílit úlohu žen v politických a ekonomických rozhodovacích procesech, ve vzdělávání a na trhu práce, a přispět tak k jejich skutečné emancipaci ve prospěch společnosti jako celku, a ve vztazích s hlavními partnerskými zeměmi.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o životním prostředí.

(22) Unie je odhodlána podporovat ve vztazích se svými partnery po celém světě důstojnou práci, jakož i ratifikaci a účinné provádění mezinárodně uznávaných norem v oblasti práce a mnohostranných dohod o životním prostředí. ***Zvláštní pozornost by měla být věnována odvětví služeb a neformálnímu sektoru, kde jsou ženy nejčastěji zaměstnány, aby se zajistilo dodržování jejich práv a podpořila jejich účast na trhu práce a v národních ekonomikách.***

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 1. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Organizace občanské společnosti ve spolupráci s vnitrostátními parlamenty hrají klíčovou úlohu ve zlepšování řízení a utváření budoucnosti dobrých sousedských vztahů. Ženy a mladí lidé by měli být účinně zapojeni a přispět k tomuto směřování.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) podporu lidských práv a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, ***na podporu řádné správy věcí veřejných a*** na budování prosperující občanské společnosti ***včetně sociálních partnerů;***

a) podporu lidských práv, ***zejména práv žen***, a základních svobod, právního státu a zásad rovnosti ***a nediskriminace, na rovnost mužů a žen, upevňování řádné správy věcí veřejných***, na zavádění pevné a udržitelné demokracie, na budování ***svobodné, nezávislé***, prosperující ***a aktivní občanské společnosti, a to i prostřednictvím úzké spolupráce se sociálními partnery a organizacemi žen s cílem určit oblasti pro podporu a spolupráci, pokud jde o provádění politiky rovnosti žen a mužů v partnerských zemích;***

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) podporu práv žen a rovnosti mezi ženami a muži, zvýšení účasti žen na politickém a ekonomickém rozhodování, ve vzdělávání a na trhu práce s cílem

příspěť k posílení postavení žen, na zajištění nulové tolerance násilí na ženách a ochrany žen, které jsou oběťmi násilí, na boj proti beztrestnosti, boj proti obchodování s lidmi a nuceným sňatkům, respektování sexuálního a reprodukčního zdraví a práv a na podporu zapojení občanské společnosti při dosahování těchto cílů, stejně jako v procesu začleňování rovnosti žen a mužů do všech oblastí, aby bylo dosaženo skutečné demokracie;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mýcení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu a odolnosti vůči pohromám;

Pozměňovací návrh

d) všestranný a udržitelný rozvoj podporující začleňování, na mýcení chudoby, mimo jiné prostřednictvím rozvoje soukromého sektoru; na podporu vnitřní hospodářské, sociální a územní soudržnosti, rozvoje venkova, opatření v oblasti klimatu, **rovnosti mužů a žen** a odolnosti vůči pohromám, **příčemž zvláštní pozornost je třeba věnovat podpoře úlohy, kterou ženy hrají v těchto oblastech jako schopné manažerky změny a pokroku, rovněž za použití ukazatelů rozvojových cílů tisíciletí a údajů o posílení postavení;**

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), d) a e) pomocí příslušných ukazatelů stanovených

Pozměňovací návrh

3. Dosahování těchto cílů se měří především pomocí příslušných pravidelných zpráv EU o provádění politiky, v případě odst. 2 písm. a), **aa)**, d) a e) pomocí příslušných ukazatelů

mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty, v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi a v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti.

stanovených mezinárodními organizacemi a jinými významnými subjekty; v případě odst. 2 písm. b), c) a d) se posuzuje přijímání právního rámce EU partnerskými zeměmi v případě odst. 2 písm. c) a f) se zvažuje počet příslušných relevantních dohod a opatření v oblasti spolupráce. Mezi ukazatele patří mimo jiné náležitě monitorované demokratické volby, úroveň korupce, obchodní toky a ukazatele umožňující měření vnitřních hospodářských rozdílů včetně míry zaměstnanosti.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2. – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Rovnost žen a mužů a boj proti diskriminaci je průřezovým cílem podpory poskytované Unií a ve fázích plánování, provádění a hodnocení evropské politiky sousedství se systematicky řeší nerovné postavení žen a mužů, a to zejména přijímáním zvláštních opatření a začleňováním zásady rovnosti do všech ostatních činností.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií,

1. U podpory, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení jednotlivým partnerským zemím, se rozlišuje forma a výše podle míry, do jaké se daná partnerská země zavázala k reformám, a podle toho, jak v jejich provádění pokračuje. V této diferenciaci se odráží ambice, které má daná země ve vztahu k partnerství s Unií,

její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

její pokrok v budování pevné a udržitelné demokracie ***založené na dodržování lidských práv, základních svobod, práv žen, zásad rovnosti mezi muži a ženami, nediskriminace a právního státu, její pokrok v zajišťování řádné správy věcí veřejných*** a v plnění dohodnutých reformních cílů, její potřeby a kapacity a potenciální dopad podpory ze strany Unie.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 4. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Vzhledem k velkým změnám, které přineslo tzv. arabské jaro v partnerských zemích jižního Středomoří, a k úloze, kterou by ženy mohly hrát v demokratickém úsilí, jsou zapotřebí speciální programy a finanční prostředky na podporu účasti žen.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

2. Podpora, kterou Unie poskytuje podle tohoto nařízení, se v zásadě stanovuje v partnerství s příjemci. Do tohoto partnerství jsou podle potřeby zapojeny vnitrostátní, regionální a místní orgány, další zúčastněné strany, občanská společnost, sociální partneři a jiné nestátní subjekty, ***včetně zástupců ženských a mládežnických organizací***, které se v rámci něho podílejí na přípravě, provádění a monitorování unijní podpory.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Finanční příspěvky na programy pro jednotlivé země a pro více zemí se určují za použití *průhledných* a objektivních kritérií, do nichž se promítá zásada diferenciacce uvedená v čl. 4 odst. 1.

Pozměňovací návrh

5. Finanční příspěvky na programy pro jednotlivé země a pro více zemí se určují za použití transparentních a objektivních kritérií, do nichž se promítá zásada diferenciacce uvedená v čl. 4 odst. 1 **a které zohledňují pokrok učiněný v oblasti rovnosti mezi muži a ženami.**

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Čl. 7. – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Pro země, které mají nárok na finanční podporu podle tohoto nařízení, Komise vytvoří „infrastrukturu“ pro zohledňování rovnosti žen a mužů; zejména se budou jak na vnitrostátní úrovni, tak i na úrovni Unie rozvíjet trvalé podpůrné struktury s cílem podpořit uplatňování rovnosti žen a mužů.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Čl. 7. – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

8a. Při sestavování programů se zvláštní pozornost věnuje budování kapacit v občanské společnosti, zejména pro ženské a mládežnické organizace v partnerských zemích, včetně usnadnění kontaktu a spolupráce s jejich protějšky v Unii a sdílení osvědčených postupů.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení Čl. 7. – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9. V případě krizí či ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod, **včetně práv žen**, nebo v případě přírodních či člověkem způsobených katastrof mohou být programovací dokumenty podrobeny přezkumu ad hoc. Tento nouzový přezkum má zajistit zachování soudržnosti mezi unijní podporou poskytovanou podle tohoto nařízení a podporou poskytovanou podle jiných unijních finančních nástrojů. Nouzový přezkum může vést k přijetí revidovaných programovacích dokumentů. V takovém případě Komise revidované programovací dokumenty zašle do jednoho měsíce od jejich přijetí pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

9a. V případě změn v politické, právní, ekonomické nebo sociální oblasti provede Komise posouzení projektu, zda tyto změny mají vliv na předpoklady týkající se ženských a mužských rolí a vztahů stanovené na začátku projektu a mohou vyžadovat úpravy projektu.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení Článek 17

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení o pozastavení pomoci v dohodách o partnerství a spolupráci a v dohodách o přidružení uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud některá partnerská země nedodrží zásady demokracie, právního státu a úcty k lidským právům a základním svobodám, ***včetně práv žen a rovnosti mezi muži a ženami***, Unie tuto zemi vyzve ke konzultacím zaměřeným na nalezení řešení přijatelného pro obě strany, s výjimkou zvláště naléhavých případů. Jestliže konzultace s dotyčnou zemí k řešení přijatelnému pro obě strany nevedou, jsou zamítnuty nebo se jedná o zvlášť naléhavý případ, Rada může podniknout příslušná opatření v souladu s čl. 215 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež mohou zahrnovat úplné či částečné pozastavení unijní podpory.

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	FEMM 16.2.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Emine Bozkurt 25.1.2012
Projednání ve výboru	23.4.2012
Datum přijetí	30.5.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 23 –: 0 0: 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou

POSTUP

Název	Zřízení Evropského nástroje sousedství			
Referenční údaje	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)			
Datum předložení EP	7.12.2011			
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET 17.1.2012			
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 17.1.2012	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012
	ENVI 17.1.2012	ITRE 17.1.2012	TRAN 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	CULT 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 16.2.2012	
Nezaujetí stanoviska Datum rozhodnutí	ENVI 24.1.2012	TRAN 23.1.2012	LIBE 26.1.2012	
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Eduard Kukan 5.10.2011			
Projednání ve výboru	9.7.2012			
Datum přijetí	5.12.2013			
Výsledek konečného hlasování	+ : 46 - : 1 0 : 1			
Členové přítomní při konečném hlasování	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl			
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Hiltrud Breyer			
Datum předložení	6.12.2013			